

MS 661 C-M

STIHL



2 - 32	Gebrauchsanleitung
33 - 66	Notice d'emploi
67 - 98	Istruzioni d'uso



Indice

1 Premessa.....67

2 Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso.....67

3 Sommario.....68

4 Avvertenze di sicurezza.....69

5 Preparare la motosega per l'esercizio.....77

6 Assemblaggio della motosega.....77

7 Inserire e sbloccare il freno catena.....79

8 Mescolare il carburante e rifornire la motosega.....80

9 Avviare e arrestare il motore.....82

10 Controllo della motosega.....83

11 Lavorare con la motosega.....84

12 Dopo il lavoro.....91

13 Trasporto.....91

14 Conservazione.....91

15 Pulizia.....91

16 Manutenzione.....93

17 Riparazione.....94

18 Eliminazione dei guasti.....94

19 Dati tecnici.....95

20 Combinazioni di spranghe di guida e catene della sega.....96

21 Ricambi e accessori.....97

22 Smaltimento.....98

23 Dichiarazione di conformità UE.....98

24 Indirizzi.....98

1 Premessa

Gentile cliente,

congratulazioni per aver scelto STIHL. Progettiamo e fabbrichiamo prodotti della massima qualità secondo le esigenze della nostra clientela. I nostri prodotti risultano altamente affidabili anche in caso di sollecitazioni estreme.

STIHL offre la massima qualità anche nell'assistenza. I nostri rivenditori garantiscono consulenza e istruzioni competenti e un'assistenza tecnica completa.

STIHL dichiara espressamente di adottare un atteggiamento sostenibile e responsabile nei confronti della natura. Le istruzioni per l'uso La aiuteranno a utilizzare il Suo prodotto STIHL in modo sicuro ed ecologico a lungo.

La ringraziamo per la fiducia e Le auguriamo buon lavoro con il Suo prodotto STIHL.

Dr. Nikolas Stihl

Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANTE! LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE.

2 Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso

2.1 Contrassegno delle avvertenze nel testo

**AVVERTENZA**

- L'avvertenza si riferisce a pericoli che possono provocare gravi lesioni o la morte.
 - Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.

AVVISO

- L'avvertenza si riferisce a pericoli che possono provocare danni materiali.
 - Le misure menzionate possono evitare danni materiali.

2.2 Simboli nel testo

 Questo simbolo rimanda ad un capitolo nelle Istruzioni per l'uso.

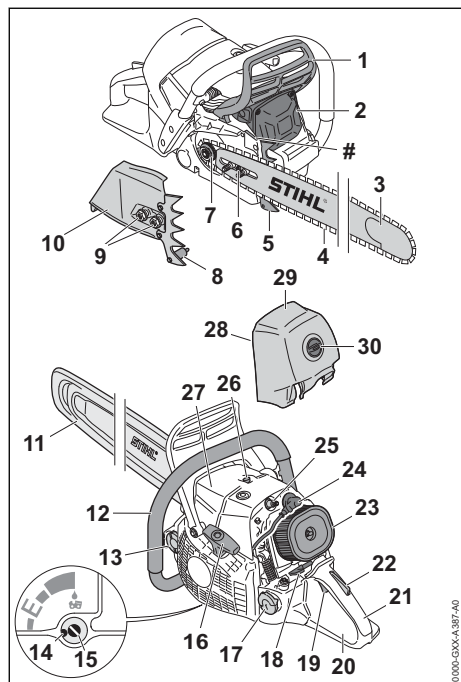
Traduzione delle istruzioni per l'uso originali
0000009002_006_1

Stampato su carta riciclabile senza cloro.
La carta è riciclabile.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2024
0458-759-7521-D, VAT A24.

3 Sommario

3.1 Motosega



- 1 Scudo anteriore di protezione mano**
Lo scudo anteriore di protezione mano protegge la mano sinistra dal contatto con la catena della sega, serve per inserire il freno della catena e fa scattare il freno automaticamente in caso di contraccolpo.
- 2 Silenziatore**
Il silenziatore riduce le emissioni acustiche della motosega.
- 3 Spranga di guida**
La spranga di guida conduce la catena della sega.
- 4 Catena della sega**
La catena della sega taglia il legno.
- 5 Artiglio**
L'artiglio sostiene la motosega sul tronco durante il lavoro.
- 6 Vite di bloccaggio**
Il tirante a vite serve per regolare la tensione della catena.
- 7 Rocchetto catena**
Il rocchetto catena aziona la catena della sega.

- 8 Perno recupero catena**
Il perno per recupero catena consente di recuperare una catena scaricata o incrinata.
- 9 Dadi**
I dadi fissano il coperchio del rocchetto catena alla motosega.
- 10 Coperchio rocchetto catena**
Il coperchio rocchetto catena copre il rocchetto catena e fissa la spranga di guida alla motosega.
- 11 Riparo catena**
Il riparo catena protegge dal contatto con la catena della sega.
- 12 Manico tubolare**
Il manico tubolare serve per sostenere, guidare e trasportare la motosega.
- 13 Tappo del serbatoio**
Il tappo del serbatoio chiude il serbatoio dell'olio.
- 14 Arresto**
L'arresto limita la vite di regolazione della pompa dell'olio.
- 15 Vite di regolazione della pompa dell'olio**
La vite di regolazione della pompa dell'olio serve per regolare la portata dell'olio per catene.
- 16 Impugnatura di avviamento**
L'impugnatura di avviamento serve per avviare il motore.
- 17 Tappo del serbatoio del carburante**
Il tappo del serbatoio del carburante chiude il serbatoio del carburante.
- 18 Leva marcia-arresto**
La leva marcia-arresto serve per effettuare la regolazione per avviare, azionare o spegnere il motore.
- 19 Grilletto**
Il grilletto serve per accelerare il motore.
- 20 Scudo posteriore di protezione mano**
Lo scudo posteriore di protezione mano protegge la mano destra dal contatto con una catena della sega scaricata o incrinata.
- 21 Impugnatura di comando**
L'impugnatura di comando serve per controllare, sostenere e guidare la motosega.
- 22 Bloccaggio grilletto**
Il bloccaggio grilletto serve per bloccare il grilletto.
- 23 Filtro aria**
Il filtro aria filtra l'aria aspirata dal motore.

24 Raccordo candela di accensione

Il raccordo candela di accensione collega il cavo di accensione alla candela di accensione.

25 Candela di accensione

La candela di accensione innesca la miscela carburante-aria nel motore.

26 Valvola di decompressione

La valvola di decompressione semplifica l'avviamento del motore.

27 Cappottatura

La cappottatura copre il motore.

28 Cursore

Il cursore serve per impostare il funzionamento estivo oppure invernale.

29 Coperchio filtro

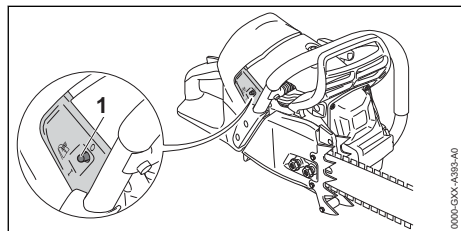
Il coperchio filtro copre il filtro dell'aria.

30 Chiusura del coperchio filtro

La chiusura del coperchio filtro fissa il coperchio filtro sulla motosega.

Numero di matricola**3.2 Caratteristiche di allestimento**

A seconda del mercato, la motosega può avere le seguenti caratteristiche di allestimento:

**1 Interruttore di riscaldamento impugnatura**

L'interruttore di riscaldamento impugnatura accende e spegne il riscaldamento impugnatura. Il riscaldamento impugnatura scalda l'impugnatura di comando e il manico tubolare.

3.3 Simboli

I simboli possono essere sulla motosega e hanno i seguenti significati:



Questo simbolo indica il serbatoio di carburante.



Questo simbolo contrassegna il serbatoio dell'olio per catena.



In questa direzione viene inserito o sbloccato il freno catena.



Questo simbolo indica la direzione di movimento della catena della sega.



Questo simbolo indica la vite di regolazione della pompa dell'olio e la portata dell'olio per catena.



Direzione di rotazione per il tensionamento della catena della sega



In questo posizione il cursore è impostato su funzionamento invernale.



In questo posizione il cursore è impostato su funzionamento estivo.



Questo simbolo indica l'interruttore del riscaldamento impugnatura.



Questo simbolo indica la valvola di decompressione.



In questa direzione si imposta la leva di marcia-arresto per arrestare il motore.



In questa posizione si imposta la leva di marcia-arresto per arrestare il motore.



In questa posizione della leva di marcia-arresto è possibile azionare o avviare il motore.



In questa posizione della leva di marcia-arresto può essere avviato il motore.



L_{WA} Livello di potenza acustica garantito secondo la Direttiva 2000/14/CE in dB(A) per rendere confrontabili le emissioni acustiche dei prodotti.

4 Avvertenze di sicurezza**4.1 Simboli di avvertimento**

I simboli di avvertimento sulla motosega hanno i seguenti significati:



Rispettare le avvertenze di sicurezza e le rispettive misure.



Leggere, comprendere e conservare le istruzioni per l'uso.



Portare occhiali, cuffie ed elmetto di protezione.



Rispettare le avvertenze di sicurezza sul contraccolpo e le rispettive misure.

4.2 Uso conforme

La motosega STIHL MS 661 C-M serve per tagliare il legno e per sramare e abbattere alberi.

⚠ AVVERTENZA

- Se la motosega non viene usata in modo conforme, sussiste il rischio di gravi lesioni o morte per le persone e di danni materiali.
 - ▶ Utilizzare la motosega come descritto nelle presenti istruzioni d'uso.

4.3 Requisiti dell'utente

⚠ AVVERTENZA

- Gli utenti che non abbiano ricevuto istruzioni potrebbero non riconoscere o non valutare correttamente i rischi della motosega. L'utente o altre persone rischiano gravi lesioni o la morte.



- ▶ Leggere, comprendere e conservare le istruzioni per l'uso.

- ▶ Se la motosega viene ceduta ad un'altra persona: Consegnare a corredo anche le istruzioni per l'uso.
- ▶ Accertarsi che l'utente abbia i seguenti requisiti:
 - L'utente è riposato.
 - L'utente dovrà avere le capacità fisiche, sensoriali e intellettuali tali da poter controllare la motosega e quindi da poter lavorare. Se l'utente ha limitazioni fisiche, sensoriali e intellettuali, potrà lavorare soltanto sotto la sorveglianza o dietro la guida di una persona responsabile.
 - L'utente è in grado di riconoscere e valutare i rischi della motosega.
 - L'utente è adulto oppure l'utente sta seguendo un corso di formazione sotto sorveglianza secondo le norme nazionali.
 - L'utente ha ricevuto istruzioni da un rivenditore STIHL o da una persona esperta prima di iniziare a lavorare con la motosega.
 - L'utente non è sotto l'effetto di alcol, farmaci o droghe.
- ▶ Se l'utente lavora per la prima volta con una motosega: esercitarsi su di un cavalletto o di un telaio nel tagliare legno tondo.
- ▶ In caso di dubbi: Rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

- L'impianto di accensione della motosega genera un campo elettromagnetico. Il campo elettromagnetico può disturbare i pacemaker. L'utente rischia gravi ferite o morte.
 - ▶ Se l'utente indossa un pacemaker: Accertarsi che non venga disturbato.

4.4 Abbigliamento ed equipaggiamento

⚠ AVVERTENZA

- Durante il lavoro, i capelli lunghi possono rimanere intrappolati nella motosega. L'utente potrebbe ferirsi gravemente.
 - ▶ Legare i capelli lunghi in modo da tenerli al di sopra delle spalle.
- Durante il lavoro potrebbero essere scagliati oggetti ad alta velocità. L'utente può ferirsi.



- ▶ Indossare occhiali protettivi aderenti. Gli occhiali di protezione adatti sono reperibili in commercio con il marchio di conformità con la norma EN 166 o con le disposizioni nazionali.

- ▶ STIHL raccomanda di indossare una visiera.
- ▶ Indossare una maglia a maniche lunghe aderente.
- Durante il lavoro si produce rumore. Il rumore può danneggiare l'udito.



- ▶ Indossare cuffie protettive.

- La caduta di oggetti può provocare lesioni alla testa.



- ▶ Se durante il lavoro è presente il rischio di caduta di oggetti: indossare un elmetto protettivo.

- Durante il lavoro potrebbe essere sollevata polvere a mulinello, con corpuscoli volatili. La polvere e i corpuscoli volatili inalati possono danneggiare la salute e provocare reazioni allergiche.
 - ▶ Se viene sollevata polvere o si forma fumo: Indossare una mascherina antipolvere.
- Se inadeguato, l'abbigliamento può impigliarsi nel legno, nella sterpaglia e nella motosega. Gli utenti senza abbigliamento adeguato possono ferirsi gravemente.
 - ▶ Indossare capi d'abbigliamento aderenti.
 - ▶ Togliere foulard e gioielli.
- Durante il lavoro, l'operatore può entrare in contatto con la catena della sega rotante. L'utente potrebbe ferirsi gravemente.

- ▶ Indossare pantaloni lunghi con protezione antitaglio.
- Durante il lavoro l'utente potrebbe tagliarsi con il legno. Durante la pulizia o la manutenzione l'operatore può entrare in contatto con la catena della sega. L'utente può ferirsi.
 - ▶ Indossare guanti di lavoro in materiale resistente.
- Se l'utente indossa scarpe inadeguate, rischia di scivolare. Se l'utente entra in contatto con la catena della sega rotante, rischia di tagliarsi. L'utente può ferirsi.
 - ▶ Indossare stivali da motosega con protezione antitaglio.

4.5 Zona di lavoro e area circostante

▲ AVVERTENZA

- Le persone estranee, i bambini e gli animali potrebbero non riconoscere e non valutare i pericoli della motosega e degli oggetti scagliati ad alta velocità. Sussiste il rischio di ferire le persone estranee, i bambini e gli animali oppure di provocare danni materiali.
 - ▶ Tenere lontane dall'area di lavoro le persone non autorizzate, i bambini e gli animali.
 - ▶ Non lasciare la motosega incustodita.
 - ▶ Sincerarsi che i bambini non possano giocare con la motosega.
- Quando il motore è in funzione, tutti i gas di scarico caldi fluiscono dal silenziatore. I gas di scarico caldi possono far prendere fuoco ai materiali facilmente infiammabili e provocare incendi.
 - ▶ Tenere il getto dei gas di scarico lontano dai materiali infiammabili.

4.6 Condizioni di sicurezza

4.6.1 Motosega

La motosega si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- La motosega non è danneggiata.
- Non fuoriesce carburante dalla motosega.
- Il tappo del serbatoio di carburante e il tappo del serbatoio dell'olio sono chiusi.
- La motosega è pulita.
- Il perno per recupero catena è montato e integro.
- Il freno della catena funziona.
- Gli elementi di comando funzionano e sono invariati.
- La lubrificazione della catena funziona.

- Le tracce di usura sul rocchetto catena non sono più profonde di 0,5 mm.
- Una combinazione data sulle presenti istruzioni per l'uso composta da spranga di guida e catena della sega è montata.
- La spranga di guida e la catena della sega sono montate correttamente.
- La catena della sega è correttamente tensinata.
- Sono montati accessori originali STIHL apposti per questa motosega.
- Gli accessori sono montati correttamente.

▲ AVVERTENZA

- In mancanza delle condizioni di sicurezza, i componenti possono non più funzionare più correttamente, i dispositivi di sicurezza risultare compromessi e fuoriuscire carburante. Sussiste il rischio di gravi lesioni o morte per le persone.
 - ▶ Lavorare con la motosega solo se non è danneggiata.
 - ▶ Se fuoriesce carburante dalla motosega: Non lavorare con la motosega e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
 - ▶ Chiudere il tappo del carburante e il tappo del serbatoio dell'olio.
 - ▶ Se la motosega è sporca: Pulire la motosega.
 - ▶ Lavorare con il perno per recupero catena montato e integro.
 - ▶ Non alterare la motosega. Eccezione: montaggio di una combinazione indicata sulle presenti istruzioni per l'uso, composta da spranga di guida e catena della sega.
 - ▶ Se gli elementi di comando non funzionano: Non lavorare con la motosega.
 - ▶ Montare accessori originali STIHL apposti per questa motosega.
 - ▶ Applicare spranga di guida e catena della sega come descritto sulle presenti istruzioni per l'uso.
 - ▶ Applicare gli accessori come descritto sulle presenti istruzioni per l'uso o sulle istruzioni per l'uso degli accessori.
 - ▶ Non inserire oggetti nelle feritoie della motosega.
 - ▶ Sostituire le targhette di indicazione usurate o danneggiate.
 - ▶ In caso di dubbi, rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

4.6.2 Spranga di guida

La spranga di guida si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- La spranga di guida non è danneggiata.
- La spranga di guida non è deformata.
- La scanalatura è profonda tanto quanto o più della profondità minima prevista per la scanalatura,  19.3.
- Le nervature della scanalatura siano senza bava.
- La scanalatura non è ristretta né dilatata.

▲ AVVERTENZA

- In condizioni non sicure, la spranga di guida non può più guidare correttamente la catena della sega. In questo caso, la catena della sega rischia di sporgere dalla spranga di guida. Sussiste il rischio di gravi lesioni o morte.
 - ▶ Lavorare con la spranga di guida solo se non è danneggiata.
 - ▶ Se la profondità della scanalatura è inferiore alla profondità minima della scanalatura: Sostituire la spranga di guida.
 - ▶ Sbavare settimanalmente la spranga di guida.
 - ▶ In caso di dubbi: Rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

4.6.3 Catena della sega

La catena della sega si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- La catena della sega non è danneggiata.
- La catena della sega è correttamente affilata.
- Le tacche di usura sui denti di taglio sono visibili.

▲ AVVERTENZA

- In mancanza delle condizioni di sicurezza, i componenti possono non più funzionare correttamente e i dispositivi di sicurezza risultare compromessi. Sussiste il rischio di gravi lesioni o morte.
 - ▶ Lavorare con la catena della sega solo se non è danneggiata.
 - ▶ Affilare correttamente la catena della sega.
 - ▶ In caso di dubbi: Rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

4.7 Carburante e rifornimento

▲ AVVERTENZA

- Il carburante usato per questa motosega è composto da una miscela di benzina e olio per

motori a due tempi. Il carburante e la benzina sono altamente infiammabili. Se il carburante o la benzina entrano in contatto con fiamme libere o oggetti roventi, il carburante o la benzina possono provocare incendi o esplosioni. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.

- ▶ Proteggere carburante e benzina da calore e fiamme.
- ▶ Non versare il carburante e la benzina.
- ▶ In caso di versamento, assorbire il carburante con un panno e tentare di riavviare il motore solo quando tutti i componenti della motosega sono asciutti.
- ▶ Non fumare.
- ▶ Non rifornire il carburante o la benzina in prossimità di fiamme.
- ▶ Prima del rifornimento, arrestare il motore e farlo raffreddare.
- ▶ Avviare il motore ad almeno 3 m dal luogo di rifornimento.
- Se inalati, i vapori del carburante e della benzina possono avvelenare le persone.
 - ▶ Non inalare i vapori del carburante e della benzina.
 - ▶ Effettuare il rifornimento in un luogo ben ventilato.
- Durante il lavoro o in ambienti molto caldi, la motosega si scalda. A seconda del tipo di carburante, dell'altitudine, della temperatura ambiente e della temperatura della motosega, il carburante si dilata e nel serbatoio del carburante è possibile che si formi una sovrappressione. Quando si apre il tappo del serbatoio di carburante, il carburante può schizzare fuori e prendere fuoco. Sussiste il rischio di gravi lesioni per l'utente oppure di provocare danni materiali.
 - ▶ Lasciare raffreddare la motosega prima di aprire il tappo del serbatoio del carburante.
 - ▶ Aprire il tappo del serbatoio del carburante lentamente e non completamente.
- Gli indumenti che sono entrati in contatto con il carburante o la benzina sono facilmente infiammabili. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
 - ▶ Sostituire gli indumenti sporchi di carburante o benzina.
- Il carburante, la benzina e l'olio per motore a due tempi possono inquinare l'ambiente.
 - ▶ Non versare il carburante, la benzina e l'olio per motore a due tempi.
 - ▶ Smaltire carburante, benzina e olio per motore a due tempi secondo le norme vigenti e in modo ecologico.

- Se carburante, benzina o olio per motore a due tempi entrano in contatto con la pelle o gli occhi, possono causare irritazione.
 - Evitare il contatto con carburante, benzina e olio per motore a due tempi.
 - In caso di contatto con la pelle, lavare la parte interessata con abbondante acqua e sapone.
 - In caso di contatto con gli occhi, sciacquare a fondo per almeno 15 minuti con abbondante acqua e consultare un medico.
 - L'impianto di accensione della motosega genera scintille. Le scintille possono fuoriuscire e provocare incendi ed esplosioni in ambienti facilmente infiammabili o esplosivi. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
 - Usare le candele descritte nelle presenti istruzioni per l'uso.
 - Avvitare e stringere saldamente la candela di accensione.
 - Premere con forza il connettore della candela di accensione.
 - Se la motosega viene alimentata con un carburante composto da una miscela di benzina inadatta od olio per motori a due tempi inadatto, oppure se il rapporto di miscelazione tra benzina e olio per motori a due tempi non è corretto, la motosega può essere danneggiata.
 - Miscelare il carburante come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
 - Se il carburante viene conservato troppo a lungo, la miscela di benzina e olio per motori a due tempi si separa o invecchia. Se la motosega viene rifornita con carburante vecchio o con componenti separati, potrebbe danneggiarsi.
 - Prima di rifornire la motosega: miscelare il carburante.
 - Usare una miscela di benzina e olio per motori a due tempi non più vecchia di 30 giorni (STIHL MotoMix: 5 anni).
- motosega. L'utente potrebbe ferirsi gravemente.
- Avviare il motore come descritto sulle presenti istruzioni per l'uso.
 - Se la catena della sega tocca il pavimento o altri oggetti: Non avviare il motore.
- L'utente potrebbe non lavorare più con la dovuta concentrazione in determinate situazioni. L'utente può perdere il controllo della motosega, inciampando, cadendo e con conseguenti gravi ferite.
 - Lavorare calmi e concentrati.
 - Se le condizioni di luminosità e di visibilità sono scarse: Non lavorare con la motosega.
 - Comandare solo la motosega.
 - Non lavorare oltre l'altezza delle spalle.
 - Prestare attenzione agli ostacoli.
 - Lavorare in piedi sul pavimento e mantenere l'equilibrio. Se è necessario lavorare in quota: utilizzare una piattaforma di sollevamento o un'impalcatura sicura.
 - Se compaiono sintomi di affaticamento: Fare una pausa di lavoro.
- Quando il motore è in funzione, vengono prodotti gas di scarico. I gas inalati possono avvelenare le persone.
 - Non inalare i gas di scarico.
 - Lavorare con la motosega in un luogo ben areato.
 - In caso di nausea, emicrania, disturbi della vista, dell'udito o capogiro: interrompere il lavoro e rivolgersi ad un medico.
- Se l'utente non indossa protezioni per l'udito e il motore è in funzione, l'utente potrebbe avere limitazioni nel cogliere e giudicare i rumori attorno.
 - Lavorare calmi e concentrati.
- Se si lavora con la motosega e la leva di marcia-arresto è in posizione **▲**, l'utente potrebbe trovarsi a lavorare con la motosega incontrollata. L'utente potrebbe ferirsi gravemente.
 - Mettere la leva di marcia-arresto in posizione **I**.
 - Avviare il motore come descritto sulle presenti istruzioni per l'uso.
- Se si accelera con il freno catena inserito, esiste il rischio di danneggiare il freno catena.
 - Prima del taglio, rilasciare il freno catena.
- La catena della sega in rotazione può tagliare l'utente. L'utente potrebbe ferirsi gravemente.
 - Non toccare la catena della sega in rotazione.

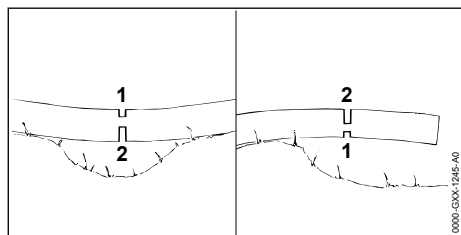
4.8 Impiego

4.8.1 Taglio

▲ AVVERTENZA

- Se non ci sono persone a portata di voce al di fuori dell'area di lavoro, in caso di emergenza nessuno potrebbe prestare aiuto.
 - Sincerarsi che le persone al di fuori dell'area di lavoro siano a portata di voce.
- Se l'utente non avvia correttamente il motore, l'utente potrebbe perdere il controllo della

- ▶ Se la catena della sega è bloccata da un oggetto: Spegnerne il motore e innestare il freno catena. Solo a questo punto rimuovere l'oggetto.
- La catena della sega in rotazione si riscalda e si dilata. Se la catena della sega non è sufficientemente lubrificata e tensionata, la catena della sega potrebbe saltare fuori dalla spranga di guida oppure strapparsi. Sussiste il rischio di ferire gravemente persone oppure di provocare danni materiali.
 - ▶ Usare olio per catena.
 - ▶ Durante il lavoro, controllare regolarmente la tensione della catena della sega. Se la tensione della catena della sega è insufficiente: tendere la catena della sega.
- Se la motosega durante l'uso si modifica oppure si comporta in modo anomalo, è possibile che la motosega non sia in condizioni di sicurezza. Sussiste il rischio di ferire gravemente persone oppure di provocare danni materiali.
 - ▶ Interrompere il lavoro e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
- Durante il lavoro si possono produrre vibrazioni attraverso la motosega.
 - ▶ Indossare i guanti.
 - ▶ Fare delle pause di lavoro.
 - ▶ In caso di segni di disturbi alla circolazione sanguigna: rivolgersi ad un medico.
- Se la catena della sega in rotazione incontra un oggetto duro, può provocare scintille. Le scintille possono provocare incendi ed esplosioni in ambienti facilmente infiammabili. Sussiste il rischio di gravi lesioni o di morte oppure di provocare danni materiali.
 - ▶ Non lavorare in ambienti facilmente infiammabili.
- Se viene rilasciato il grilletto, la catena della sega continua a funzionare per breve tempo. La catena della sega in movimento può tagliare le persone. Pericolo di gravi lesioni a persone.
 - ▶ Attendere che la catena della sega non funzioni più



▲ AVVERTENZA

- Se si taglia legno sotto tensione, la spranga di guida potrebbe rimanere incastrata. L'utente può perdere il controllo della motosega, con conseguenti gravi ferite.
 - ▶ Innanzitutto eseguire un taglio di scarico sul lato in pressione (1), quindi eseguire un taglio di sezionamento sul lato in trazione (2).

4.8.2 Sramatura

▲ AVVERTENZA

- Se l'albero caduto viene prima sramato sulla parte inferiore, potrebbe non poter essere più sostenuto dai rami sul terreno. Durante il lavoro l'albero potrebbe muoversi. Sussiste il rischio di gravi lesioni o morte.
 - ▶ Tagliare via i rami grandi nella parte inferiore dell'albero soltanto quando l'albero è stato troncato in lunghezza.
 - ▶ Non lavorare stando sul tronco.
- Durante la sramatura sussiste il rischio che i rami tagliati cadano. L'operatore può inciampare, cadere e ferirsi gravemente.
 - ▶ Sramare l'albero dalla base in direzione della chioma.

4.8.3 Abbattimento

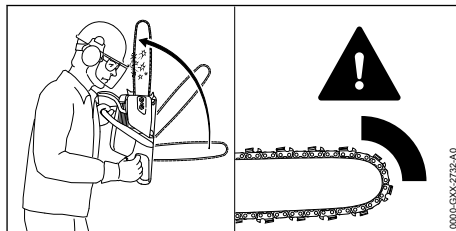
▲ AVVERTENZA

- Le persone inesperte potrebbero non riuscire a valutare i rischi durante l'abbattimento. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
 - ▶ L'utente deve possedere conoscenze adeguate della tecnica di abbattimento e avere maturato esperienza nei lavori di abbattimento.
 - ▶ In caso di dubbi: consultare un esperto qualificato che possa offrire supporto e sia in grado di individuare la tecnica di abbattimento adeguata.
- Durante l'abbattimento, l'albero, i rami o altri oggetti potrebbero cadere sulle persone. Maggiori sono le dimensioni delle parti che cadono, più elevato è il rischio che persone subiscano lesioni gravi o mortali. Esiste il pericolo di danni materiali.
 - ▶ Stabilire la direzione di abbattimento in modo che l'area in cui cadrà l'albero sia libera.
 - ▶ Tenere le persone estranee, i bambini e gli animali a una distanza di 2,5 volte la lunghezza del tronco attorno all'area di lavoro.

- ▶ Prima dell'abbattimento, togliere dalla chioma i rami piegati o secchi.
- ▶ Nel caso in cui non sia possibile togliere dalla chioma i rami piegati o secchi: consultare un esperto qualificato che possa offrire supporto e sia in grado di individuare la tecnica di abbattimento adeguata.
- ▶ Tenere d'occhio la chioma e le chiome degli alberi vicini e togliere i rami caduti.
- Quando un albero cade, il tronco potrebbe rompersi oppure rimbalzare in direzione dell'utente. Ciò potrebbe provocare lesioni personali gravi o mortali all'utente.
 - ▶ Prevedere una via di fuga laterale dietro l'albero.
 - ▶ Procedere camminando all'indietro lungo la via di fuga e continuare a osservare l'albero mentre cade.
 - ▶ Non camminare indietro in direzione di pendii.
- Ostacoli nell'area di lavoro e nella via di fuga potrebbero impedire la fuga dell'utente. L'utente può inciampare e cadere. Ciò potrebbe provocare lesioni personali gravi o mortali all'utente.
 - ▶ Rimuovere gli ostacoli dall'area di lavoro e dalla via di fuga.
- Se la cerniera, la fascia di sicurezza o la fascia di sostegno vengono tagliate o troncate troppo presto, la direzione di caduta potrebbe non essere più mantenuta oppure l'albero potrebbe cadere troppo presto. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
 - ▶ Non intagliare né troncare la cerniera.
 - ▶ Tagliare la fascia di sicurezza o la fascia di sostegno per ultime.
 - ▶ Se l'albero inizia a cadere troppo presto: interrompere il taglio di abbattimento e procedere lungo la via di fuga camminando all'indietro.
- Se la catena della sega incontra un cuneo di abbattimento duro nell'area attorno al quarto superiore della punta della spranga di guida e viene frenata bruscamente, può verificarsi un contraccolpo. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
 - ▶ Utilizzare cunei di abbattimento in alluminio o plastica.
- Se un albero non cade a terra completamente oppure rimane appoggiato ad un altro albero, l'utente non può più terminare l'abbattimento in modo controllato.
 - ▶ Interrompere l'abbattimento e tirare l'albero con un verricello o un veicolo adatto di modo che cada a terra.

4.9 Forze di reazione

4.9.1 Contraccolpo

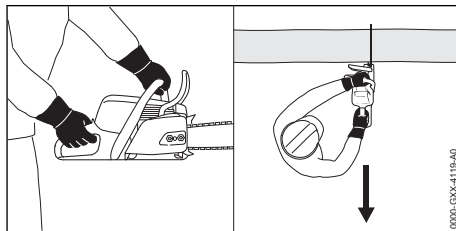


Il contraccolpo può verificarsi per le seguenti cause:

- La catena della sega in rotazione tocca un oggetto duro sulla zona attorno al quarto superiore della punta della spranga di guida e viene arrestata istantaneamente.
- La catena della sega durante il funzionamento si blocca sulla punta della spranga di guida.

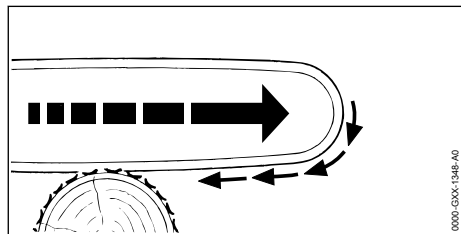
Il freno catena non può impedire il contraccolpo.

⚠ AVVERTENZA



- In caso di contraccolpo, la motosega può essere scagliata violentemente contro l'utente. L'utente può perdere il controllo della motosega, con conseguenti gravi ferite oppure morte.
 - ▶ Tenere ferma la motosega con ambedue le mani.
 - ▶ Tenere il corpo lontano dal raggio d'azione esteso della motosega.
 - ▶ Lavorare esattamente come descritto sulle presenti istruzioni per l'uso.
 - ▶ Non lavorare nella zona del quarto superiore della punta della spranga di guida.
 - ▶ Lavorare con una catena della sega correttamente affilata e tesa.
 - ▶ Utilizzare una catena della sega con ridotto contraccolpo!
 - ▶ Utilizzare una spranga di guida con testata piccola.
 - ▶ Tagliare a tutto gas.

4.9.2 Trascinamento in avanti

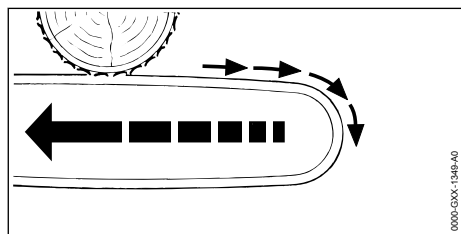


Se si lavora con la parte inferiore della spranga di guida, la motosega viene allontanata dall'utente.

⚠ AVVERTENZA

- Se la catena incontra un oggetto duro e viene rapidamente frenata, la motosega potrebbe essere allontanata violentemente dall'utente. L'utente può perdere il controllo della motosega, con conseguenti gravi ferite oppure morte.
 - ▶ Tenere ferma la motosega con ambedue le mani.
 - ▶ Lavorare esattamente come descritto sulle presenti istruzioni per l'uso.
 - ▶ Guidare nel taglio la spranga di guida con una traiettoria dritta.
 - ▶ Piazzare correttamente l'artiglio.
 - ▶ Tagliare a tutto gas.

4.9.3 Contraccolpo



Se si lavora con la parte superiore della spranga di guida, la motosega viene scagliata in direzione dell'utente.

⚠ AVVERTENZA

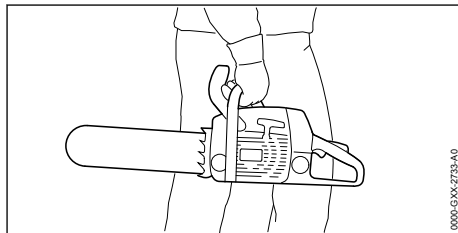
- Se la catena incontra un oggetto duro e viene rapidamente frenata, la motosega potrebbe essere scagliata violentemente contro l'utente. L'utente può perdere il controllo della motosega, con conseguenti gravi ferite oppure morte.
 - ▶ Tenere ferma la motosega con ambedue le mani.

- ▶ Lavorare esattamente come descritto sulle presenti istruzioni per l'uso.
- ▶ Guidare nel taglio la spranga di guida con una traiettoria dritta.
- ▶ Tagliare a tutto gas.

4.10 Trasporto

⚠ AVVERTENZA

- Durante il trasporto la motosega può ribaltarsi o muoversi. Questo può causare lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Spegner il motore.
 - ▶ Applicare il freno catena.
 - ▶ Spingere il riparo catena sulla spranga di guida fino a coprire l'intera spranga.
 - ▶ Fissare la motosega con le cinghie o una rete in modo tale da evitare che si ribalti o che si muova.



- Una volta avviato il motore, i silenziatori e il motore potrebbero essere roventi. L'utente può scottarsi.
 - ▶ Trasportare la motosega tenendo il manico tubolare con la mano destra in modo che la spranga di guida sia rivolta indietro.

4.11 Conservazione

⚠ AVVERTENZA

- I bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dalla motosega. Sussiste il pericolo per i bambini di ferirsi gravemente.
 - ▶ Spegner il motore.
 - ▶ Applicare il freno catena.
 - ▶ Spingere il riparo catena sulla spranga di guida fino a coprire l'intera spranga.
 - ▶ Conservare la motosega fuori dalla portata di bambini.
- I contatti elettrici sulla motosega e i componenti metallici possono corrodersi in caso di umidità. La motosega può essere danneggiata.
 - ▶ Conservare la motosega in luogo pulito e asciutto.

4.12 Pulizia, manutenzione e riparazione

⚠ AVVERTENZA

- Se, durante la pulizia, la manutenzione o la riparazione il motore è in funzione, la catena della sega potrebbe avviarsi accidentalmente. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Spegnerne il motore.
 - ▶ Applicare il freno catena.
- Una volta avviato il motore, i silenziatori e il motore potrebbero essere roventi. Le persone rischiano di ustionarsi.
 - ▶ Attendere che silenziatori e motore siano freddi.
- L'uso di detergenti corrosivi, la pulizia con getto d'acqua od oggetti appuntiti può danneggiare la motosega, la spranga di guida e la catena della sega. Se la motosega, la spranga di guida o la catena della sega non vengono sottoposti a manutenzione o a pulizia corrette, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali.
 - ▶ Pulire motosega, spranga di guida e catena della sega seguendo scrupolosamente le indicazioni di queste istruzioni per l'uso.
- Se la motosega non si riesce a sottoporre a manutenzione o riparazione come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Sussiste il rischio di gravi lesioni o morte per le persone.
 - ▶ Sottoporre a manutenzione o riparazione la motosega come descritto sulle presenti istruzioni per l'uso.
- Se la spranga di guida e la catena della sega non si riescono a pulire bene come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali.
 - ▶ Sottoporre a manutenzione o riparazione la spranga di guida e la catena della sega come descritto sulle presenti istruzioni per l'uso.
- Durante la pulizia o la manutenzione della catena della sega, l'utente potrebbe tagliarsi con i denti da taglio affilati. Ciò potrebbe causare lesioni personali all'utente.

- ▶ Indossare guanti da lavoro in materiale resistente.

5 Preparare la motosega per l'esercizio

5.1 Preparare la motosega per l'esercizio

Prima di iniziare il lavoro, occorre eseguire le seguenti operazioni:

- ▶ accertarsi che i seguenti componenti siano in condizioni di sicurezza:
 - Motosega, 4.6.1.
 - Spranga di guida, 4.6.2.
 - Catena della sega, 4.6.3.
- ▶ Pulire la motosega, 15.
- ▶ Montare la spranga di guida e la catena della sega, 6.1.1.
- ▶ Tendere la catena della sega, 6.2.
- ▶ Rabboccare l'olio per catena, 6.3.
- ▶ Controllare il freno catena, 10.4.
- ▶ Rifornire la motosega, 8.2.
- ▶ Controllare gli elementi di comando, 10.5.
- ▶ Controllare la lubrificazione della catena, 10.6.
- ▶ Se non è possibile eseguire queste operazioni: Non usare la motosega e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

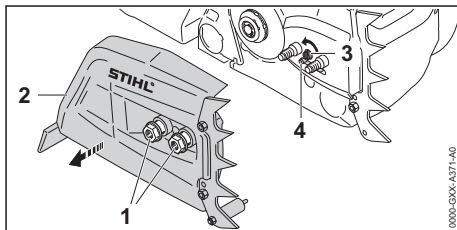
6 Assemblaggio della motosega

6.1 Montare e smontare la spranga di guida e la catena della sega

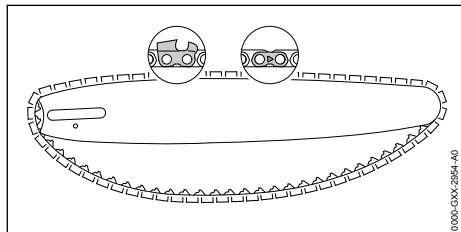
6.1.1 Montaggio della spranga di guida e della catena della sega

Le combinazioni di spranga di guida e catena della sega adatte al rocchetto catena e che possono essere montate sono elencate nei dati tecnici, 20.1.

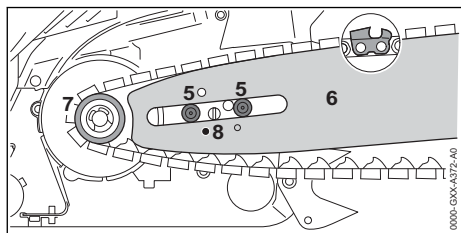
- ▶ Spegnerne il motore e innestare il freno catena.



- ▶ Ruotare i dadi (1) in senso antiorario finché non si riesce a togliere il coperchio del rocchetto catena (2).
- ▶ Togliere il coperchio del rocchetto catena (2).
- ▶ Girare il tirante a vite (3) in senso antiorario finché il cursore tendicatena (4) a sinistra si trova sull'alloggiamento.



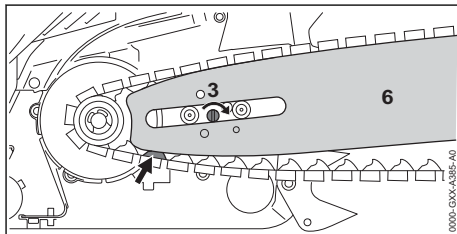
- ▶ Inserire la catena della sega nella scanalatura della spranga di guida in modo che le frecce sulle maglie di giunzione della catena della sega siano rivolte verso la parte superiore in direzione del movimento.



- ▶ Posizionare la spranga di guida con la catena della sega sulla motosega di modo che siano soddisfatte le seguenti condizioni:
 - Le maglie di guida della catena della sega siano nei denti del rocchetto catena (7).
 - Le viti a collare (5) sono in sede nell'asola della spranga di guida (6).
 - Il perno del cursore tendicatena (4) è posizionato nel foro (8) della spranga di guida (6).

L'orientamento della spranga di guida (6) non ha importanza. La pressione della spranga di guida (6) può anche essere esercitata sulla testa.

- ▶ Sbloccare il freno catena.



- ▶ Girare il tirante a vite (3) in senso orario fin tanto che la catena della sega è posizionata sulla spranga di guida. Introdurre le maglie di guida della catena della sega nella scanalatura della spranga di guida. La spranga di guida (6) e la catena della sega sono posizionate sulla motosega.
- ▶ Applicare il coperchio del rocchetto catena (2) sulla motosega di modo che sia a filo con la motosega stessa.
- ▶ Avvitare i dadi (1) e stringerli.

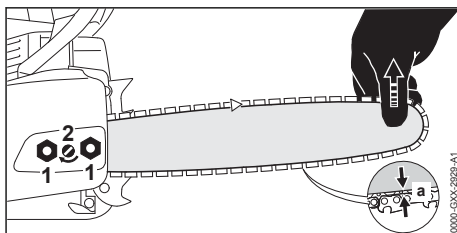
6.1.2 Smontare la spranga di guida e la catena della sega

- ▶ Spegnerne il motore e innestare il freno catena.
- ▶ Ruotare i dadi in senso antiorario finché non si riesce a togliere il coperchio del rocchetto catena.
- ▶ Togliere il coperchio rocchetto catena.
- ▶ Girare il tirante a vite in senso antiorario fino all'arresto. La catena della sega è allentata.
- ▶ Togliere la spranga di guida e la catena della sega.

6.2 Messa in tensione della catena della sega

Durante il lavoro, la catena della sega tende a dilatarsi o a restringersi. La tensione della catena della sega cambia. Durante il lavoro occorre verificare regolarmente la tensione della catena della sega e regolarla.

- ▶ Spegnerne il motore e innestare il freno catena.



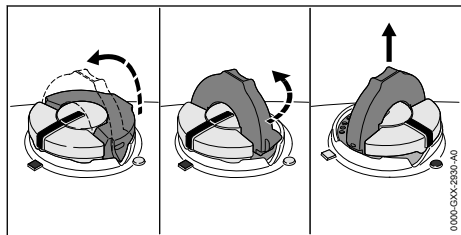
- ▶ Allentare i dadi (1).
- ▶ Sbloccare il freno catena.

- Sollevare la spranga di guida sulla punta e ruotare il tirante a vite (2) in senso orario o antiorario fino a soddisfare le seguenti condizioni:
 - La distanza a al centro della spranga di guida è compresa tra 1 mm e 2 mm.
 - La catena della sega può ancora essere tirata sulla spranga di guida con due dita senza fatica.
- Continuare a sollevare la spranga di guida sulla punta e stringere saldamente i dadi (1).
- Se la distanza a al centro della spranga di guida non è compresa tra 1 mm e 2 mm: tendere nuovamente la catena della sega.

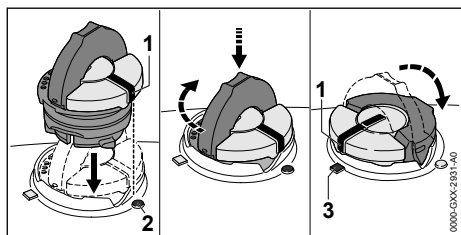
6.3 Rabboccare olio per catena

L'olio per catena lubrifica e raffredda la catena in circolazione.

- Spegner il motore e innestare il freno catena.
- Posizionare la motosega su una superficie piana di modo che il tappo del serbatoio dell'olio sia rivolto verso l'alto.
- Pulire la zona attorno al tappo del serbatoio dell'olio con un panno umido.



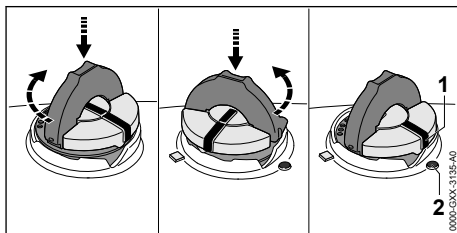
- Aprire la staffa del tappo del serbatoio dell'olio.
- Girare in senso antiorario il tappo del serbatoio dell'olio fino all'arresto.
- Togliere il tappo del serbatoio.
- Rabboccare l'olio per catena in modo tale da evitare di spargerlo e non riempire il serbatoio fino all'orlo.
- Se la staffa del tappo del serbatoio dell'olio è chiusa: Aprire la staffa.



- Inserire il tappo del serbatoio dell'olio in modo tale che la tacca (1) sia rivolta verso la tacca (2).
 - Premere verso il basso il tappo del serbatoio dell'olio e ruotarlo fino all'arresto in senso orario.
- Il tappo del serbatoio dell'olio scatta in modo udibile. La tacca (1) è rivolta verso la tacca (3).
- Verificare che il tappo del serbatoio dell'olio si possa staccare verso l'alto.
 - Se il tappo del serbatoio dell'olio non si riesce a staccare verso l'alto: Chiudere la staffa del tappo del serbatoio dell'olio.
- Il serbatoio dell'olio è chiuso.

Se si riesce a togliere verso l'alto il tappo del serbatoio dell'olio, occorre eseguire i seguenti passaggi:

- Inserire il tappo del serbatoio dell'olio nella posizione desiderata.



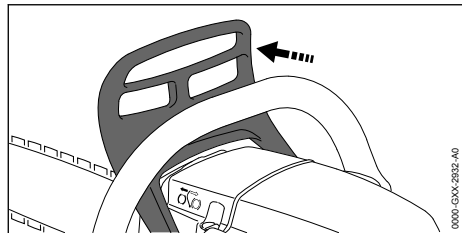
- Premere verso il basso il tappo del serbatoio dell'olio e ruotarlo fino all'arresto in senso orario.
 - Premere verso il basso il tappo del serbatoio dell'olio e ruotarlo in senso antiorario fintanto che la tacca (1) è rivolta alla tacca (2).
 - Riprovare a chiudere il serbatoio dell'olio.
 - Se non si riesce ancora a chiudere il serbatoio dell'olio: Non lavorare con la motosega e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
- La motosega non è in condizioni di sicurezza.

7 Inserire e sbloccare il freno catena

7.1 Applicare freno catena

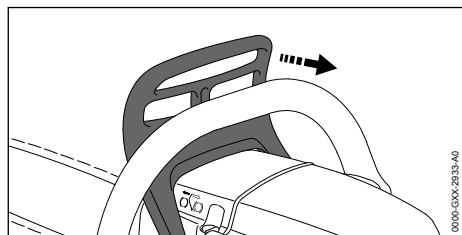
La motosega è dotata di freno catena.

Il freno catena viene attivato automaticamente in caso di rimbalzo sufficientemente forte della motosega, oppure può essere inserito dall'utente.



- Premere lo scudo con la mano sinistra per allontanarlo dal manico tubolare. Lo scudo s'innesta con scatto udibile. Il freno catena è inserito.

7.2 Sbloccare il freno catena



- Tirare lo scudo con la mano sinistra in direzione dell'utente. Lo scudo s'innesta con scatto udibile. Il freno catena è disinserito.

8 Mescolare il carburante e rifornire la motosega

8.1 Miscelare il carburante

Il carburante necessario per questa motosega è composto da una miscela di benzina e olio per motori a due tempi nel rapporto 1:50.

STIHL raccomanda il carburante pronto STIHL MotoMix.

Se il carburante viene miscelato dall'utente, è consentito usare soltanto un olio per motore a due tempi STIHL ad alte prestazioni delle classi JASO FB, JASO FC, JASO FD, ISO-L-EGB, ISO-L-EGC o ISO-L-EGD.

STIHL prescrive l'olio per motori a due tempi STIHL HP Ultra o un olio motore ad alte prestazioni di pari qualità, per poter garantire il rispetto dei valori delle emissioni per tutto il ciclo di vita della macchina.

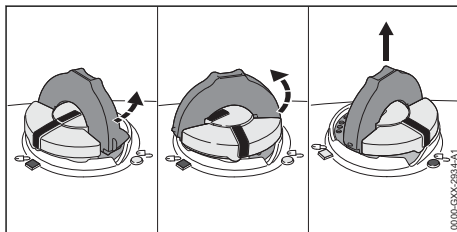
- Sincerarsi che il numero di ottani della benzina sia almeno 90 RON e che la percentuale di alcol della benzina non sia superiore al 10% (per il Brasile: 27%).

8 Mescolare il carburante e rifornire la motosega

- Sincerarsi che l'olio per motori a due tempi utilizzato sia conforme ai requisiti.
- Secondo la quantità desiderata di carburante, calcolare la quantità di olio per motore a due tempi e benzina nei rapporti di miscelazione 1:50. Esempi di miscelazione del carburante:
 - 20 ml di olio per motore a due tempi, 1 l di benzina
 - 60 ml di olio per motore a due tempi, 3 l di benzina
 - 100 ml di olio per motore a due tempi, 5 l di benzina
- Versare prima l'olio per motore a due tempi, poi la benzina, in un recipiente adatto al carburante.
- Miscelare il carburante.

8.2 Rifornire la motosega

- Spegner il motore e innestare il freno catena.
- Lasciare raffreddare la motosega.
- Posizionare la motosega su una superficie piana in modo che il tappo del serbatoio del carburante sia rivolto verso l'alto.
- Pulire con un panno umido l'area attorno al tappo del serbatoio del carburante.
- Aprire la staffa del tappo del serbatoio carburante.



**AVVERTENZA**

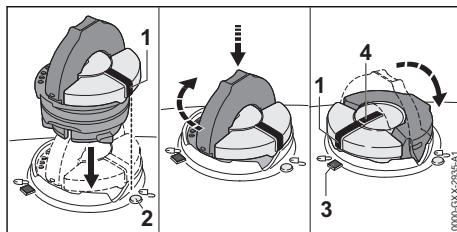
- Durante il lavoro o in ambienti molto caldi, la motosega si scalda. A seconda del tipo di carburante, dell'altitudine, della temperatura ambiente e della temperatura della motosega, il carburante si dilata e nel serbatoio del carburante è possibile che si formi una sovrappressione. Quando si apre il tappo del serbatoio di carburante, il carburante può schizzare fuori e prendere fuoco. Sussiste il rischio di gravi lesioni per l'utente oppure di provocare danni materiali.

- ▶ Lasciare raffreddare la motosega prima di aprire il tappo del serbatoio del carburante.
- ▶ Aprire il tappo del serbatoio del carburante lentamente e non completamente.

- ▶ Girare il tappo del serbatoio del carburante per ca. 1/8 di giro in senso antiorario. Se il serbatoio del carburante è sotto pressione, la sovrappressione si riduce in modo percepibile.
- ▶ Una volta ridotta completamente la sovrappressione: girare il tappo del serbatoio del carburante in senso antiorario finché la tacca sul tappo e quella sul serbatoio del carburante non saranno allineate.
- ▶ Rimuovere il tappo del serbatoio del carburante.

AVVISO

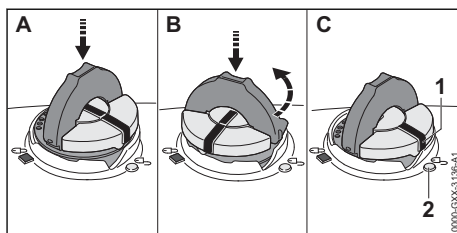
- Per l'effetto della luce, dei raggi solari e delle temperature estreme, i componenti del carburante potrebbero separarsi più velocemente o il carburante può invecchiare. Se viene rifornito carburante vecchio o con componenti separati, la motosega potrebbe danneggiarsi.
 - ▶ Miscelare il carburante.
 - ▶ Non usare carburante che sia stato conservato per oltre 30 giorni (STIHL MotoMix: 5 anni).
- ▶ Rabboccare carburante in modo da evitare versamenti e non riempire il serbatoio fino all'orlo, ma lasciare un margine di almeno 15 mm.
- ▶ Se la staffa del tappo del serbatoio del carburante è chiusa: aprire la staffa.



- ▶ Inserire il tappo del serbatoio carburante in modo tale che la tacca (1) sia rivolta verso la tacca (2).
- ▶ Premere verso il basso il tappo del serbatoio del carburante e ruotarlo in senso orario fino all'arresto. Il tappo del serbatoio del carburante scatta in modo percepibile. La tacca (1) è in linea con la tacca (4) e indica la tacca (3).
- ▶ Verificare che il tappo del serbatoio del carburante possa essere tolto verso l'alto.
- ▶ Se il tappo del serbatoio del carburante non si riesce a togliere verso l'alto: chiudere la staffa del tappo del serbatoio del carburante. Il serbatoio del carburante è chiuso.

Se si riesce a togliere verso l'alto il tappo del serbatoio del carburante, occorre eseguire i seguenti passaggi:

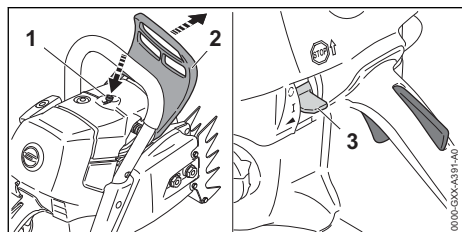
- ▶ Inserire il tappo del serbatoio del carburante nella posizione desiderata.



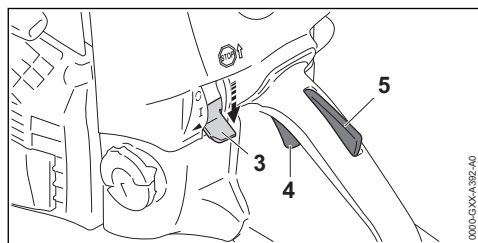
- ▶ Premere verso il basso il tappo del serbatoio del carburante e ruotarlo in senso orario fino all'arresto.
- ▶ Premere verso il basso il tappo del serbatoio del carburante e ruotarlo in senso antiorario fintanto che la tacca (1) è rivolta verso la tacca (2).
- ▶ Riprovare a chiudere il serbatoio del carburante.
- ▶ Se non si riesce ancora a chiudere il serbatoio del carburante: non lavorare con la motosega e rivolgersi ad un rivenditore STIHL. La motosega non è in condizioni di sicurezza.

9 Avviare e arrestare il motore

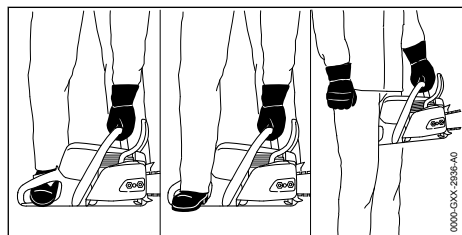
9.1 Avviare il motore



- ▶ Inserire il freno catena (2).
- ▶ Staccare il riparo catena.
- ▶ Premere la valvola di decompressione (1).
- ▶ Mettere la leva di marcia-arresto (3) in posizione **I**.
- ▶ Se il motore è alla temperatura ambiente:



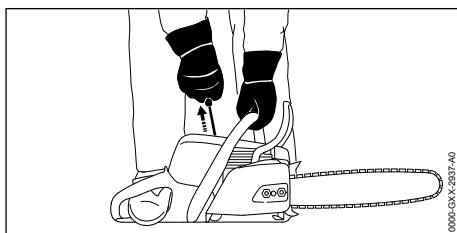
- ▶ Premere e tenere premuto il bloccaggio grilletto (5).
 - ▶ Premere e tenere premuto il grilletto (4).
 - ▶ Mettere la leva di marcia-arresto (3) in posizione **▲** e tenerla premuta.
 - ▶ Rilasciare il grilletto (4) e il bloccaggio grilletto (5).
- La leva di marcia-arresto (3) scatta in posizione **▲**.



- ▶ Tenere la motosega in uno dei 3 modi possibili:
 - Posizionare la motosega su un fondo piano, tenerla ferma con la mano sinistra sul manico tubolare, in modo tale che il pollice stringa il manico tubolare, premere sul ter-

reno e mettere la punta dello stivale da motosega destro nell'impugnatura posteriore.

- Posizionare la motosega su un fondo piano, tenerla ferma con la mano sinistra sul manico tubolare, in modo tale che il pollice stringa il manico tubolare, premere sul terreno e mettere il tacco dello stivale da motosega destro nell'impugnatura posteriore.
- Tenere ferma la motosega con la mano sinistra sul manico tubolare in modo tale che il pollice stringa il manico tubolare e bloccare l'impugnatura posteriore tra le ginocchia o le cosce.



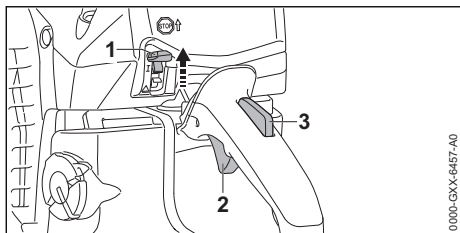
- ▶ Estrarre l'impugnatura di avviamento lentamente con la mano destra fino a sentire resistenza.
 - ▶ Estrarre e ricondurre indietro rapidamente l'impugnatura di avviamento fintanto che il motore si avvia.
 - ▶ Se la leva di marcia-arresto (3) rimane in posizione **▲**: premere brevemente il bloccaggio grilletto (4) e il grilletto (5).
- La leva di marcia-arresto (3) scatta in posizione **I**. Il motore funziona al minimo.

AVVISO

- Se si accelera con il freno catena inserito, sussiste il rischio di danneggiare il freno catena.
 - ▶ Prima del taglio, rilasciare il freno catena.
- ▶ Sbloccare il freno catena.
 - La motosega è pronta all'uso.
- ▶ Se la catena della sega viene trascinata al minimo:
 - ▶ Spegner il motore e innestare il freno catena.
 - ▶ Non usare la motosega e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

La motosega è difettosa.
- ▶ Se il motore non parte: Mettere la leva di marcia-arresto (3) in posizione **▲** e ritentare ad avviare il motore.

9.2 Spegner il motore

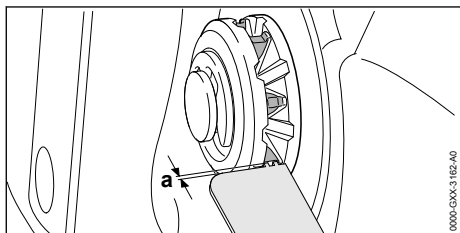


- Rilasciare il grilletto (2) e il bloccaggio grilletto (3).
La catena della sega non si muove più.
- Mettere la leva di marcia-arresto (1) in posizione **C**.
Il motore si spegne e la leva marcia-arresto (1) scatta indietro in posizione **I**.
- Se il motore non si spegne:
 - Mettere la leva di marcia-arresto in posizione **▲**.
Il motore si spegne.
 - Non usare la motosega e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
La motosega è difettosa.

10 Controllo della motosega

10.1 Controllare il rocchetto

- Spegner il motore.
- Sbloccare il freno catena.
- Smontaggio del coperchio rocchetto catena.
- Smontare la spranga di guida e la catena della sega.

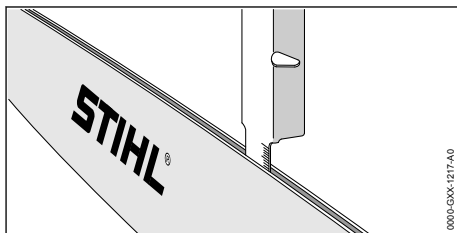


- Controllare le tracce di usura sul rocchetto catena con un calibro di affilatura riscontro STIHL.
- Se le tracce di usura sono più basse di 0,5 mm: Non usare la motosega e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
Il rocchetto catena deve essere sostituito.

10.2 Controllo della spranga di guida

- Spegner il motore e innestare il freno catena.

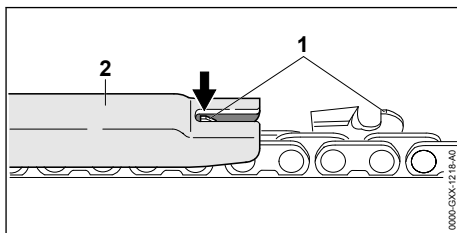
- Smontare la catena della sega e la spranga di guida.



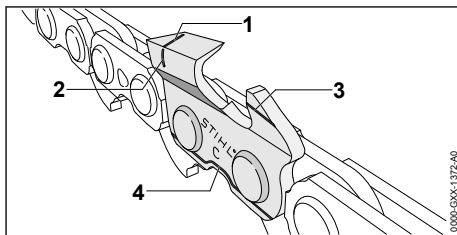
- Misurare la profondità della scanalatura della spranga di guida con l'asta sul calibro per lima STIHL.
- Sostituire la spranga di guida in presenza di una delle seguenti condizioni:
 - La spranga di guida è danneggiata.
 - La profondità della scanalatura misurata è inferiore alla profondità minima per la spranga di guida, **■** 19.3.
 - La scanalatura della spranga di guida è ristretta o dilatata.
- In caso di dubbi: Rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

10.3 Controllo della catena della sega

- Spegner il motore e innestare il freno catena.



- Misurare l'altezza del limitatore di profondità (1) con un calibro per lima STIHL (2). Il calibro per lima STIHL deve essere adatto al passo della catena della sega.
- Se un limitatore di profondità (1) sporge dal calibro per lima (2): riaffilare il limitatore di profondità (1), **■** 16.3.



- controllare se sono visibili segni di usura (da 1 a 4) sui denti.
- Se uno dei segni di usura non è visibile su un dente: non usare la catena della sega e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
- Con un calibro STIHL controllare che sia mantenuto l'angolo di affilatura dei denti di taglio di 30°. Il calibro per lima STIHL deve essere adatto al passo della catena della sega.
- Se non viene mantenuto l'angolo di affilatura di 30°: affilare la catena della sega
- In caso di dubbi: Rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

10.4 Controllare il freno catena

- Spegnerne il motore e innestare il freno catena.



AVVERTENZA

- i denti della catena della sega sono affilati. L'utente può tagliarsi.
 - Indossare guanti di lavoro in materiale resistente.
- Tentare di tirare la catena della sega a mano sopra la spranga di guida. Se non si riesce a tirare la catena della sega sulla spranga di guida a mano, significa che il freno della catena funziona.
- Se è possibile tirare la catena della sega sulla spranga di guida a mano: Non usare la motosega e rivolgersi ad un rivenditore STIHL. Il freno catena è difettoso.

10.5 Controllare gli elementi di comando

Bloccaggio grilletto e grilletto

- Spegnerne il motore e innestare il freno catena.
- Tentare di premere il grilletto senza premere il bloccaggio del grilletto.
- Se non si riesce a premere il grilletto: Non usare la motosega e rivolgersi ad un rivenditore STIHL. Il bloccaggio grilletto è difettoso.
- Premere e tenere premuto il bloccaggio grilletto.
- Premere a fondo il grilletto e rilasciarlo.
- Se il grilletto è difficile da muovere o non ritorna nella posizione di partenza: Non usare la motosega e rivolgersi ad un rivenditore STIHL. Il grilletto è guasto.

Spegnere il motore

- Avviare il motore.

- Mettere la leva di marcia-arresto in posizione .
- Il motore si spegne e la leva marcia-arresto scatta indietro in posizione .
- Se il motore non si spegne:
 - Mettere la leva di marcia-arresto in posizione .
 - Il motore si spegne.
 - Non usare la motosega e rivolgersi ad un rivenditore STIHL. La motosega è difettosa.

10.6 Controllo della lubrificazione della catena

- avviare il motore e rilasciare il freno della catena.
- Posizionare la spranga di guida su una superficie chiara.
- Accelerare. L'olio per catena viene centrifugato e fuoriesce come si nota sulla superficie chiara. La lubrificazione della catena funziona.
- Se non si notano tracce dell'olio per catena centrifugato:
 - Spegnerne il motore.
 - Rabboccare olio per catena.
 - Controllare nuovamente la lubrificazione della catena.
 - Se continua a non essere visibile olio per catene sulla superficie chiara: Non usare la motosega e rivolgersi ad un rivenditore STIHL. La lubrificazione della catena è difettosa.

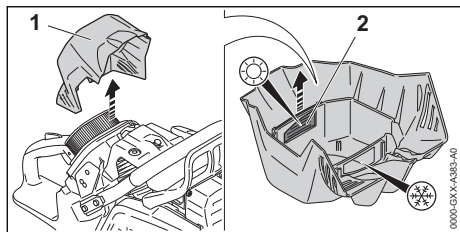
11 Lavorare con la motosega

11.1 Impostare il funzionamento invernale

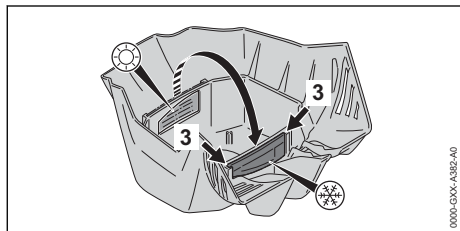
Quando si lavora a temperature inferiori ai +10 °C, il carburatore rischia di gelare. Affinché il carburatore venga circondato anche dall'aria calda dell'ambiente del motore, occorre impostare il funzionamento invernale.

AVVISO

- Se si lavora con funzionamento invernale impostato a temperature superiori a +10 °C, il motore potrebbe surriscaldarsi.
 - Impostare il funzionamento estivo.
- Spegnerne il motore e innestare il freno catena.



- Smontare il coperchio filtro (1).
- Estrarre il cursore (2).

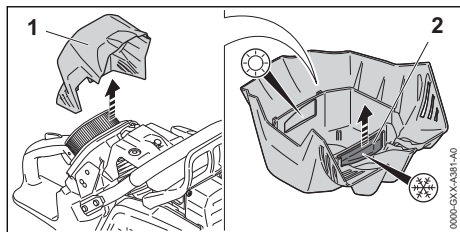


- Spingere il cursore (2) fino all'arresto nelle guide (3).
- Il cursore s'innesta a scatto in modo udibile.
- Montare il coperchio filtro (1).

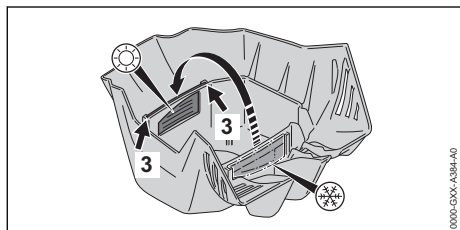
11.2 Impostare il funzionamento estivo

Se si lavora a temperature superiori a $+10\text{ }^{\circ}\text{C}$, occorre impostare il funzionamento estivo.

- Spegnerne il motore e innestare il freno catena.



- Smontare il coperchio filtro (1).
- Estrarre il cursore (2).



- Spingere il cursore (2) fino all'arresto nelle guide (3).

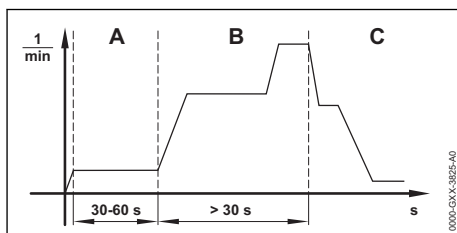
Il cursore s'innesta a scatto in modo udibile.

- Montare il coperchio filtro (1).

11.3 Tarare la motosega

Durante il lavoro, la motosega si imposta automaticamente sulla potenza ottimale. Con la taratura, la motosega può essere regolata più rapidamente sulla potenza ottimale.

- Se la temperatura esterna è inferiore ai $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ o se il motore è freddo:
 - avviare il motore e rilasciare il freno della catena.
 - Riscaldare il motore per ca. 1 minuto con colpi di acceleratore.
 - Spegnerne il motore.



- Mettere la leva di marcia-arresto in posizione ▲.
- Applicare il freno catena.
- Avviare il motore senza premere il grilletto. Il motore è in funzione e la leva di marcia-arresto rimane in posizione ▲.
- Fare funzionare il motore almeno 30, al massimo 60 secondi (A) senza premere l'acceleratore.



AVVERTENZA

- Quando viene rilasciato il freno catena, la catena della sega può circolare. L'utente potrebbe ferirsi gravemente.
 - Tenere la motosega come descritto sulle presenti istruzioni per l'uso.
 - Non toccare la catena della sega in rotazione.
- Sbloccare il freno catena.

AVVISO

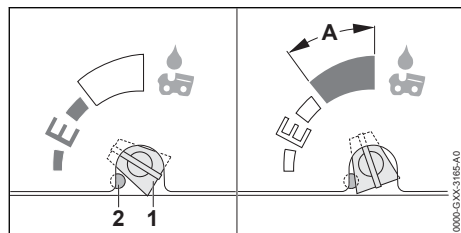
- Se viene rilasciata la leva del gas prima che sia completamente tarata la motosega, la taratura viene interrotta. La taratura deve essere riavviata.
 - ▶ Tenere la leva del gas completamente premuta.

AVVISO

- Se la leva del gas durante la taratura non viene completamente premuta, la motosega potrebbe impostarsi in modo errato. La motosega può essere danneggiata.
 - ▶ Tenere la leva del gas completamente premuta.
- ▶ Tenere premuto il grilletto almeno 30 secondi (B).
Il motore accelera e la catena della sega gira. La motosega viene tarata. Il regime del motore oscilla e aumenta notevolmente durante la taratura.
- ▶ Se il motore si spegne: Cercare di tarare di nuovo la motosega.
- ▶ Se il motore si spegne di nuovo:
 - ▶ Applicare il freno catena.
 - ▶ Non usare la motosega e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
 La motosega è difettosa.
- ▶ Non appena il regime motore si abbassa in modo udibile e sensibile (C): Rilasciare il grilletto.
Il motore funziona al minimo. La motosega è tarata e pronta all'uso.

11.4 Regolare la portata dell'olio

La motosega ha una pompa dell'olio regolabile.



Se la vite di regolazione della pompa dell'olio (1) è in posizione E (Ematic), la portata dell'olio è impostata su livelli ottimali per la maggior parte delle applicazioni.

La portata della pompa dell'olio può essere adattata per diverse lunghezze di taglio, tipi di legno

e tecniche di lavoro. L'intervallo di regolazione della vite di regolazione della pompa dell'olio (1) è limitata dall'arresto (2). L'arresto (2) può essere premuto per aumentare la portata dell'olio.

Aumentare la portata dell'olio

- ▶ Spegner il motore e innestare il freno catena.
- ▶ Girare la vite di regolazione della pompa dell'olio (1) in senso orario.

Aumentare ulteriormente la portata dell'olio

- ▶ Spegner il motore e innestare il freno catena.
- ▶ Premere il riscontro (2) con un utensile adatto. Il riscontro (2) rimane premuto in modo continuo.

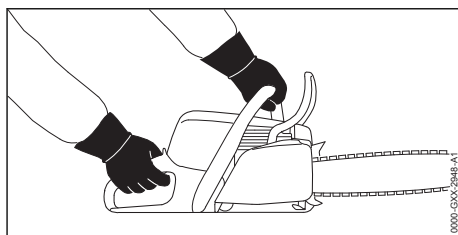
AVVISO

- Se la vite di regolazione della pompa dell'olio (1) si trova nell'intervallo A, il serbatoio dell'olio può svuotarsi più rapidamente. Prima di questa condizione, la catena della sega non può più essere più lubrificata correttamente.
 - ▶ Riempire il serbatoio dell'olio completamente.
 - ▶ Se non è più necessario aumentare la portata dell'olio, ruotare la vite di regolazione della pompa dell'olio in senso antiorario dall'intervallo A.
- ▶ Girare la vite di regolazione della pompa dell'olio (1) in senso orario.

Ridurre la portata dell'olio

- ▶ Spegner il motore e innestare il freno catena.
- ▶ Girare la vite di regolazione della pompa dell'olio (1) in senso antiorario.

11.5 Tenuta e guida della motosega



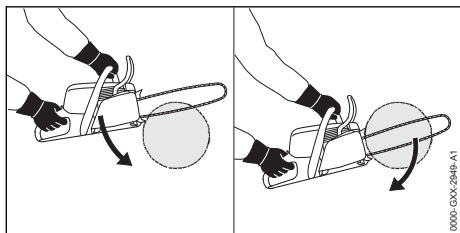
- ▶ Tenere e guidare la motosega con la mano sinistra sul manico tubolare e con la mano destra sull'impugnatura di comando di modo che il pollice della mano sinistra stringa il manico tubolare e il pollice della mano destra stringa l'impugnatura di comando.

11.6 Taglio



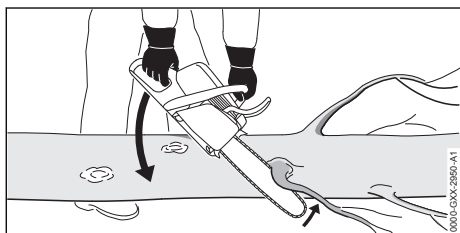
AVVERTENZA

- In caso di contraccolpo, la motosega può essere scagliata violentemente contro l'utente. Ciò potrebbe determinare lesioni personali gravi o mortali all'utente.
 - ▶ Tagliare a tutto gas.
 - ▶ Non tagliare nella zona del quarto superiore della punta della spranga di guida.
- ▶ Introdurre la spranga di guida a tutto gas nel taglio di modo che la spranga di guida non si inclini.

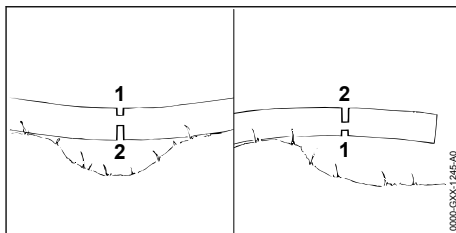


- ▶ Applicare l'artiglio e usarlo come punto di rotazione.
- ▶ Introdurre la spranga di guida completamente attraverso il legno di modo che l'artiglio venga sempre riapplicato.
- ▶ Alla fine del taglio, sostenere il peso della motosega.

11.7 Sramatura



- ▶ Puntellare la motosega sul tronco.
- ▶ Premere la spranga di guida contro il tronco a tutto gas eseguendo un movimento a leva.
- ▶ Tagliare il tronco con la parte superiore della spranga di guida.

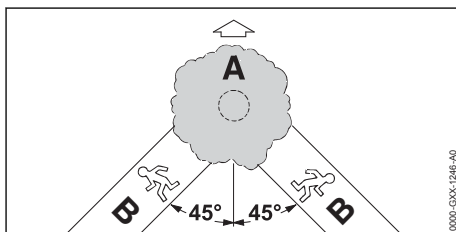


- ▶ Se il ramo è sotto tensione: Eseguire un taglio di scarico (1) sul lato in pressione, successivamente sul lato in trazione con un taglio di sezionamento (2).

11.8 Abbattimento

11.8.1 Determinazione della direzione di caduta e delle vie di scampo

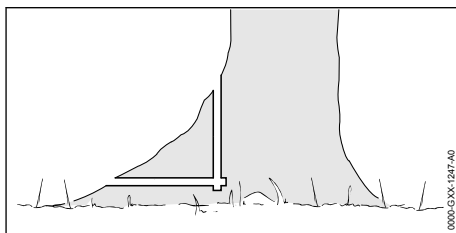
- ▶ Stabilire la direzione di abbattimento di modo che l'area in cui cadrà l'albero sia libera.



- ▶ Scegliere la via di fuga in modo tale da soddisfare le seguenti condizioni:
 - La via di fuga (B) è orientata a 45° rispetto alla direzione di abbattimento (A).
 - Lungo la via di fuga (B) non ci sono ostacoli.
 - La chioma può essere osservata.
 - Se la via di fuga (B) si trova in un pendio, la via di fuga (B) dev'essere parallela al pendio.

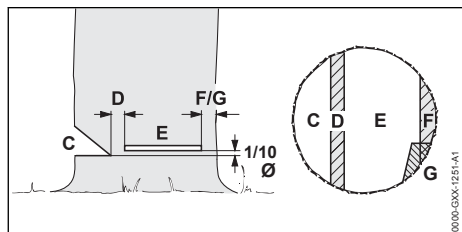
11.8.2 Preparazione della zona di lavoro sul tronco

- ▶ Rimuovere gli ostacoli nella zona di lavoro sul tronco.
- ▶ Rimuovere la vegetazione sul tronco.



- Se il tronco ha grosse radici sane: prima tagliare verticalmente le radici, quindi tagliarle orizzontalmente e rimuoverle.

11.8.3 Principi per il taglio di abbattimento



C Tacca di abbattimento

La tacca determina la direzione di caduta.

D Cerniera

La cerniera guida l'albero durante la caduta al suolo. La cerniera è larga 1/10 del diametro del tronco.

E Taglio di abbattimento

Con il taglio di abbattimento viene segato il tronco. Il taglio di abbattimento è a 1/10 del diametro del tronco (almeno 3 cm) al di sopra della base della tacca di abbattimento.

F Fascia di sicurezza

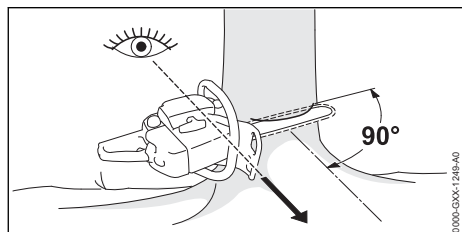
La fascia di sicurezza sostiene l'albero e lo protegge dalla caduta anticipata. La fascia di sicurezza è larga da 1/10 a 1/5 del diametro del tronco.

G Fascia di sostegno

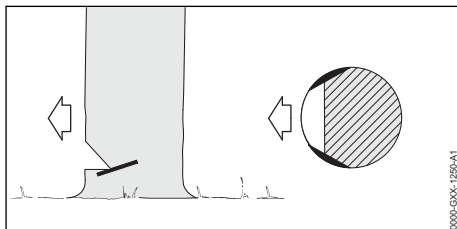
La fascia di sostegno sostiene l'albero e lo protegge dalla caduta anticipata. La fascia di sostegno è larga da 1/10 a 1/5 del diametro del tronco.

11.8.4 Esecuzione del taglio nella tacca di abbattimento

La tacca di abbattimento determina la direzione in cui cadrà l'albero. Rispettare rigorosamente le disposizioni specifiche per il Paese in merito all'esecuzione della tacca di abbattimento.



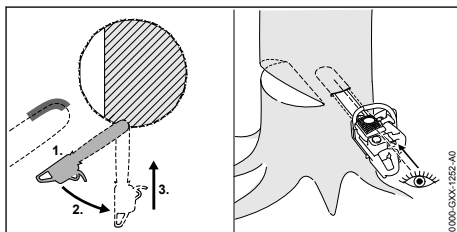
- Allineare la motosega in modo che la tacca di abbattimento si trovi ad angolo retto rispetto alla direzione di caduta e che la motosega sia vicino al terreno.
- Incidere un taglio di base orizzontale.
- Incidere un taglio obliquo a 45° rispetto al taglio di base orizzontale.



- Se il legno è sano e a fibra lunga: eseguire i tagli dell'alburno in modo tale da soddisfare le seguenti condizioni:
 - I tagli dell'alburno sono uguali su entrambi i lati.
 - I tagli dell'alburno sono alla stessa altezza del fondo della tacca.
 - I tagli dell'alburno sono larghi 1/10 del diametro del tronco.
- Il tronco non si strappa quando cade l'albero.

11.8.5 Taglio d'incisione

L'incisione è una fase di lavorazione necessaria per l'abbattimento.



- Posizionare la spranga con il lato inferiore della punta e a tutto gas.
- Incidere finché la spranga non si trova nel tronco per due volte la larghezza del tronco stesso.
- Inserirla nella posizione d'incisione muovendola.
- Inserire la spranga.

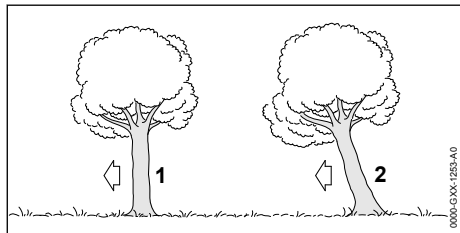
11.8.6 Scelta del taglio di abbattimento adatto

La scelta del taglio di abbattimento dipende dalle seguenti condizioni:

- pendenza naturale dell'albero
- ramificazione dell'albero

- danneggiamenti dell'albero
- condizioni di salute dell'albero
- se è presente neve sull'albero: il carico della neve
- direzione della pendenza
- direzione del vento e velocità del vento
- presenza di alberi vicini

Si distinguono diverse varietà di tali criteri. Nelle presenti istruzioni per l'uso vengono descritte solo 2 varietà.



1 Albero normale

Un albero normale è in posizione verticale e ha una chioma omogenea.

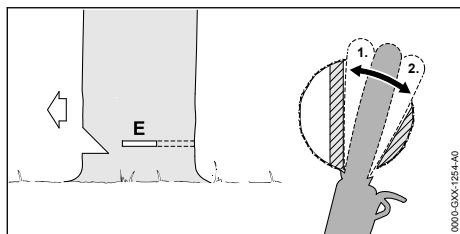
2 Albero inclinato

Un albero inclinato è in posizione obliqua e ha una chioma che pende in direzione di abbattimento.

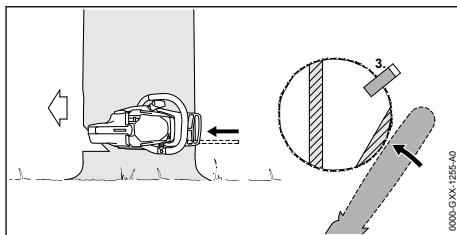
11.8.7 Abbattere un albero normale con tronco di piccolo diametro

Un albero normale viene abbattuto tramite taglio di abbattimento con fascia di sicurezza. Questo taglio di abbattimento deve essere eseguito se il diametro del tronco è più piccolo dell'effettiva lunghezza di taglio della motosega.

- Lanciare un avvertimento.



- Innestare la spranga di guida finché non fuoriesce visibilmente sul lato opposto del tronco, **11.8.5.**
- Applicare l'artiglio dietro la cerniera e utilizzarlo come punto di rotazione.
- Sagomare il taglio di abbattimento in direzione della cerniera.
- Sagomare il taglio di abbattimento in direzione della fascia di sicurezza.

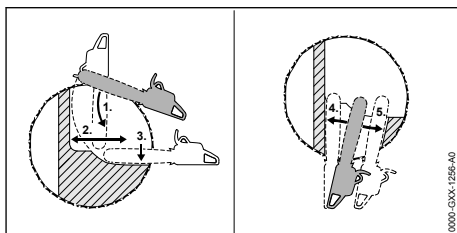


- Applicare il cuneo di abbattimento. Il cuneo di abbattimento deve essere di dimensioni adatte al diametro del tronco e alla larghezza del taglio di abbattimento.
- Lanciare un avvertimento.
- Lanciare la fascia di sicurezza dall'esterno con le braccia distese, orizzontalmente sul livello del taglio di abbattimento. L'albero cade.

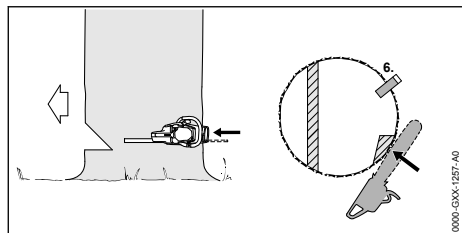
11.8.8 Abbattere un albero normale con tronco di grande diametro

Un albero normale viene abbattuto tramite taglio di abbattimento con fascia di sicurezza. Questo taglio di abbattimento deve essere eseguito se il diametro del tronco è più grande dell'effettiva lunghezza di taglio della motosega.

- Lanciare un avvertimento.



- Applicare l'artiglio ad altezza del taglio di abbattimento e usarlo come punto di rotazione.
- Introdurre la motosega orizzontalmente nel taglio di abbattimento e spingerla il più possibile all'interno.
- Sagomare il taglio di abbattimento in direzione della cerniera.
- Sagomare il taglio di abbattimento in direzione della fascia di sicurezza.
- Passare al lato opposto del tronco.
- Inserire la spranga di guida alla stessa altezza del taglio di abbattimento.
- Sagomare il taglio di abbattimento in direzione della cerniera.
- Sagomare il taglio di abbattimento in direzione della fascia di sicurezza.

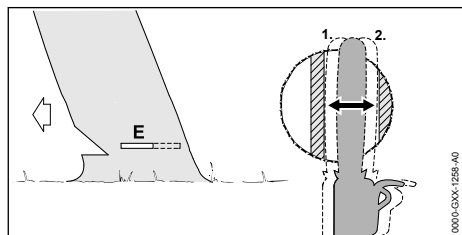


- Applicare il cuneo di abbattimento. Il cuneo di abbattimento deve essere di dimensioni adatte al diametro del tronco e alla larghezza del taglio di abbattimento.
- Lanciare un avvertimento.
- Tranciare la fascia di sicurezza dall'esterno con le braccia distese, orizzontalmente sul livello del taglio di abbattimento. L'albero cade.

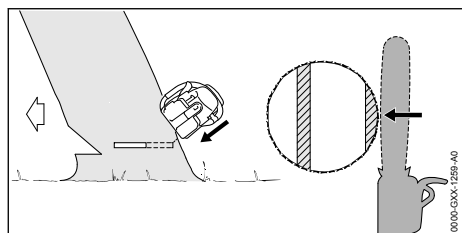
11.8.9 Abbattere un albero inclinato con tronco di piccolo diametro

Un albero inclinato si abbate con un taglio di abbattimento con fascia di sostegno. Questo taglio di abbattimento deve essere eseguito se il diametro del tronco è più piccolo della lunghezza di taglio effettiva della motosega.

- Lanciare un avvertimento.



- Innestare la spranga di guida finché non fuoriesce visibilmente sul lato opposto del tronco, 11.8.5.
- Sagomare il taglio di abbattimento in direzione della cerniera.
- Sagomare il taglio di abbattimento in direzione della fascia di sostegno.



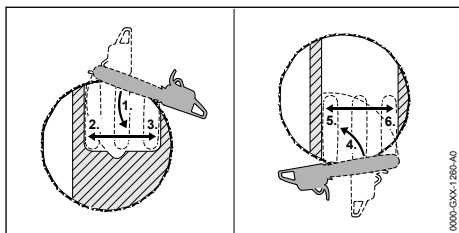
- Lanciare un avvertimento.

- Tagliare la fascia di sostegno in alto dall'esterno con le braccia tese e obliquamente. L'albero cade.

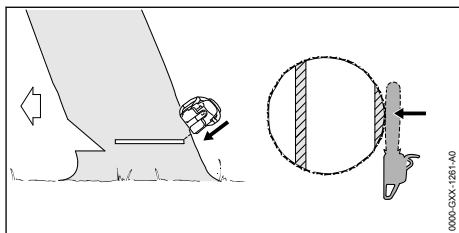
11.8.10 Abbattere un albero inclinato con tronco di grande diametro

Un albero inclinato viene abbattuto tramite taglio di abbattimento con fascia di sostegno. Questo taglio di abbattimento deve essere eseguito se il diametro del tronco è più grande dell'effettiva lunghezza di taglio della motosega.

- Lanciare un avvertimento.



- Applicare l'artiglio ad altezza del taglio di abbattimento dietro la fascia di sostegno e usarlo come punto di rotazione.
- Introdurre la motosega orizzontalmente nel taglio di abbattimento e spingerla il più possibile all'interno.
- Sagomare il taglio di abbattimento in direzione della cerniera.
- Sagomare il taglio di abbattimento in direzione della fascia di sostegno.
- Passare al lato opposto del tronco.
- Applicare l'artiglio ad altezza del taglio di abbattimento dietro la cerniera e usarlo come punto di rotazione.
- Introdurre la motosega orizzontalmente nel taglio di abbattimento e spingerla il più possibile all'interno.
- Sagomare il taglio di abbattimento in direzione della cerniera.
- Sagomare il taglio di abbattimento in direzione della fascia di sostegno.



- Lanciare un avvertimento.

- Tagliare la fascia di sostegno in alto dall'esterno con le braccia tese e obliquamente. L'albero cade.

12 Dopo il lavoro

12.1 Dopo il lavoro

- Spegner il motore e innestare il freno catena.
- Lasciare raffreddare la motosega.
- Se la motosega è bagnata: Lasciare asciugare la motosega.
- Pulire la motosega.
- Pulizia della spranga di guida e della catena della sega.
- Allentare i dadi del coperchio rocchetto catena.
- Girare 2 volte il tirante a vite in senso antiorario. La catena della sega è allentata.
- Stringere i dadi del coperchio rocchetto catena.
- Spingere il riparo catena sulla spranga di guida fino a coprire l'intera spranga di guida.

13 Trasporto

13.1 Trasporto della motosega

- Spegner il motore e innestare il freno catena.
- Spingere il riparo catena sulla spranga di guida fino a coprire l'intera spranga.

Trasporto della motosega

- Portare la motosega con la mano destra sul manico tubolare di modo che la spranga di guida sia rivolta indietro.

Trasportare una motosega in un veicolo

- Fissare la motosega in modo tale da evitare che si ribalti o che possa muoversi.

14 Conservazione

14.1 Conservazione della motosega

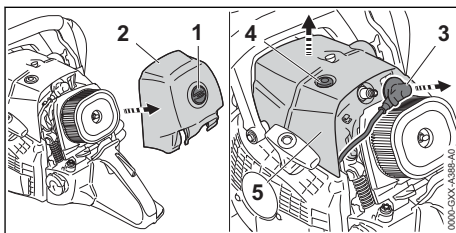
- Spegner il motore e innestare il freno catena.
- Spingere il riparo catena sulla spranga di guida fino a coprire l'intera spranga.
- Conservare la motosega in modo tale da soddisfare le seguenti condizioni:
 - La motosega non può ribaltarsi né muoversi.
 - La motosega è fuori dalla portata dei bambini.
 - La motosega è pulita e asciutta.
- Se la motosega viene conservata per più di 30 mesi:
 - Smontare la spranga di guida e la catena della sega.

- Aprire il tappo del serbatoio del carburante.
- Svuotare il serbatoio carburante.
- Chiudere il serbatoio del carburante.
- Se è presente una pompa manuale per carburante, premerla almeno 5 volte.
- Avviare il motore e farlo girare al minimo fino allo spegnimento.

15 Pulizia

15.1 Pulire la motosega

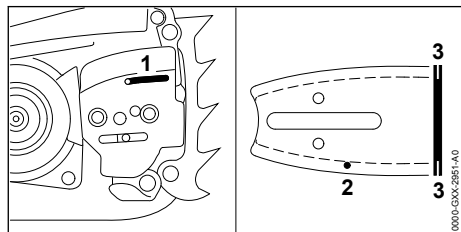
- Spegner il motore e innestare il freno catena.
- Lasciare raffreddare la motosega.
- Pulire la motosega con un panno umido o un antiresina STIHL.
- Pulire le feritoie di ventilazione con un pennello.



- Girare la chiusura del coperchio filtro (1) di 1/4 di giro in senso antiorario.
- Togliere il coperchio filtro (2).
- Estrarre il raccordo candela di accensione (3).
- Ruotare la chiusura della cappottatura (4) in senso antiorario fino a togliere la cappottatura (5).
- Togliere la cappottatura (5).
- Smontare il coperchio rocchetto catena.
- Pulire il coperchio rocchetto catena, le alette del cilindro e le parti interne della cappottatura e del coperchio filtro con un pennello, un panno umido o un antiresina STIHL.
- Pulire la zona attorno al rocchetto catena con panno umido o antiresina STIHL.
- Applicare la cappottatura (5).
- Girare la chiusura della cappottatura (4) in senso orario e stringerla. La cappottatura (4) è chiusa.
- Applicare con forza il raccordo candela di accensione (3).
- Applicare il coperchio filtro (2).
- Girare la chiusura del coperchio filtro (1) in senso orario fino a sentire un clic. La chiusura del coperchio filtro (1) è bloccata.
- Montare il coperchio rocchetto catena.

15.2 Pulizia della spranga di guida e della catena della sega

- ▶ Spegnerne il motore e innestare il freno catena.
- ▶ Smontare la spranga di guida e la catena della sega.

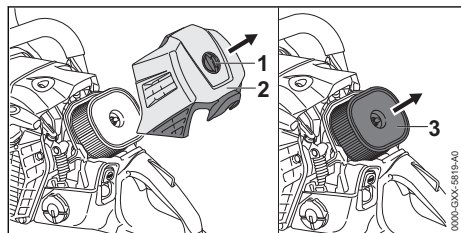


- ▶ Pulire il foro di entrata dell'olio (1), il canalino di ammissione olio (2) e la scanalatura (3) con un pennello, una spazzola morbida o l'antiresina STIHL.
- ▶ Pulire la catena della sega con un pennello, una spazzola morbida o un antiresina STIHL.
- ▶ Montaggio della spranga di guida e della catena della sega.

15.3 Pulire il filtro dell'aria

Nel filtro dell'aria può accumularsi polvere molto fine. La polvere può intasare il filtro dell'aria e potrebbe non essere rimossa spazzolando o sbattendo il filtro. Il filtro dell'aria deve essere pulito con un detergente.

- ▶ Spegnerne il motore e innestare il freno catena.

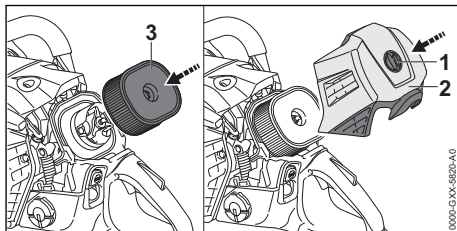


- ▶ Girare la chiusura del coperchio filtro (1) di 1/4 di giro in senso antiorario.
- ▶ Togliere il coperchio filtro (2).
- ▶ Pulire la zona attorno al filtro dell'aria (3) con un panno umido o un pennello.
- ▶ Togliere il filtro aria (3).
- ▶ Sciacquare via la sporcizia grossolana sulla parte esterna del filtro dell'aria (3) sotto acqua corrente.
- ▶ Se il filtro dell'aria (3) è danneggiato: Inserire il filtro (3).



AVVERTENZA

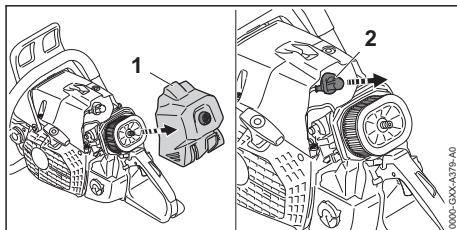
- Se i detergenti entrano in contatto con la pelle o gli occhi, possono irritarli.
 - ▶ Attenersi alle Istruzioni d'uso del detergente
 - ▶ Evitare di entrare in contatto con detergenti.
 - ▶ In caso di contatto con la pelle: Lavare la parte interessata con abbondante acqua e sapone.
 - ▶ In caso di contatto con gli occhi: Sciacquare gli occhi per almeno 15 minuti con abbondante acqua e rivolgersi ad un medico.
- ▶ Spruzzare la parte interna ed esterna del filtro dell'aria (3) con il detergente speciale STIHL o un detergente con valore pH maggiore di 12.
- ▶ Lasciare agire il detergente speciale STIHL o il detergente per 10 minuti.
- ▶ Spazzolare la parte esterna del filtro dell'aria (3) con una spazzola morbida.
- ▶ Sciacquare la parte esterna e interna del filtro dell'aria (3) sotto l'acqua corrente.
- ▶ Lasciare asciugare all'aria il filtro dell'aria (3).



- ▶ Premere il filtro dell'aria (3) a mano.
- ▶ Applicare il coperchio filtro (2).
- ▶ Ruotare la chiusura del coperchio filtro (1) in senso orario fino a sentire un clic. La chiusura del coperchio filtro (1) è bloccata.

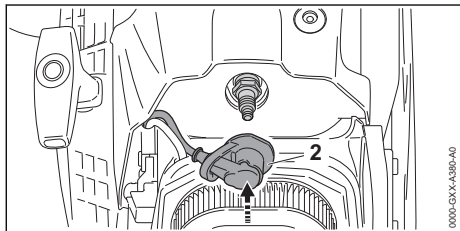
15.4 Pulire la candela di accensione

- ▶ Spegnerne il motore e innestare il freno catena.
- ▶ Lasciare raffreddare la motosega.



- ▶ Smontare il coperchio filtro (1).
- ▶ Estrarre il connettore della candela di accensione (2).

- Se l'area della candela di accensione è sporca: Pulire la zona attorno alla candela di accensione con un panno umido.
- Svitare la candela di accensione.
- Pulire la candela di accensione con un panno.
- Se la candela di accensione è corrosa, sostituire la candela di accensione.



- Avvitare e stringere la candela di accensione.
- Applicare con forza il connettore della candela di accensione (2).
- Montare il coperchio filtro (1).

16 Manutenzione

16.1 Intervalli di manutenzione

Gli intervalli di manutenzione dipendono dalle condizioni ambientali e di lavoro. STIHL consiglia i seguenti intervalli di manutenzione:

Freno catena

- Il freno catena va sottoposto a manutenzione da parte di un rivenditore STIHL regolarmente nei seguenti intervalli di tempo:
 - Impiego a tempo pieno: ogni tre mesi
 - Impiego a tempo parziale: ogni sei mesi
 - Impiego occasionale: ogni anno

Ogni 100 ore di esercizio

- Sostituire la candela di accensione.

Ogni settimana

- Controllare il rocchetto.
- Controllare la spranga di guida e sbavarla.
- Controllare e affilare la catena.

Ogni mese

- Pulire il filtro aria.
- Fare pulire il serbatoio dell'olio da un rivenditore STIHL.
- Fare pulire il serbatoio del carburante da un rivenditore STIHL.
- Fare pulire la succhieruola nel serbatoio del carburante da un rivenditore STIHL.

Ogni anno

- Fare sostituire la succhieruola nel serbatoio del carburante da un rivenditore STIHL.

16.2 Sbavatura della spranga di guida

Sul bordo esterno della spranga di guida si può formare un'incrostazione.

- Rimuovere l'incrostazione con una lima patta o un allineatore per spranghe di guida STIHL.
- In caso di dubbi: Rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

16.3 Affilatura della catena

Affilare la catena della sega è un'operazione che richiede molto esercizio.

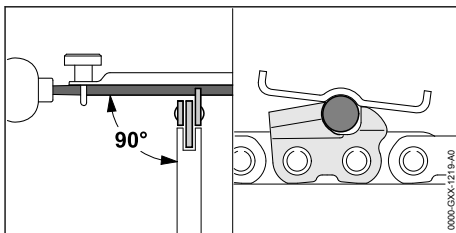
Le lime STIHL, gli attrezzi per l'affilatura STIHL, gli affilatori STIHL e l'opuscolo "Affilatura delle catene STIHL", aiutano ad affilare correttamente la catena della sega. L'opuscolo è disponibile agli indirizzi www.stihl.com/sharpening-brochure.

STIHL raccomanda di fare affilare le catene delle seghe da un rivenditore STIHL.

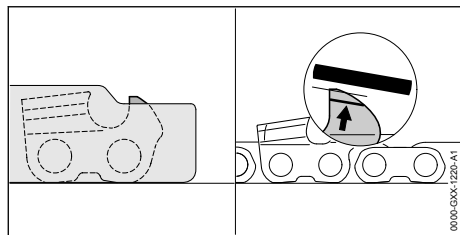


AVVERTENZA

- i denti della catena della sega sono affilati. L'utente può tagliarsi.
 - Indossare guanti di lavoro in materiale resistente.



- Affilare ogni dente di taglio con una lima tonda in modo tale da soddisfare le seguenti condizioni:
 - La lima tonda è adatta per il passo della catena della sega.
 - La lima tonda si conduce dall'interno all'esterno.
 - La lima tonda si conduce ad angolo retto rispetto alla spranga di guida.
 - Viene mantenuto l'angolo di affilatura di 30°.



- Limare i limitatori di profondità con una lima piatta di modo che siano a filo con il calibro per lima STIHL e paralleli alla tacca di usura. Il calibro per lima STIHL deve essere adatto al passo della catena della sega.
- In caso di dubbi: Rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

18 Eliminazione dei guasti

18.1 Eliminazione dei guasti della motosega

La maggior parte dei guasti hanno le stesse cause.

- Eseguire le seguenti operazioni:
 - Pulire il filtro aria.
 - Pulire o sostituire la candela di accensione.
 - Regolare il funzionamento invernale o estivo.
- Se persiste il malfunzionamento: Eseguire le operazioni illustrate sulla seguente tabella.

Anomalia	Causa	Rimedio
Il motore non parte.	Nel serbatoio non c'è un livello di carburante sufficiente.	► Mescolare il carburante e rifornire la motosega.
	Il motore è ingolfato.	► Areare la camera di combustione.
	Il carburatore è troppo rovente.	► Lasciare raffreddare la motosega.
	Il carburatore è ghiacciato.	► Lasciare riscaldare la motosega a +10 °C.
Il motore funziona in modo irregolare al minimo.	Il carburatore è ghiacciato.	► Lasciare riscaldare la motosega a +10 °C.
Il motore si spegne al minimo.	Il carburatore è ghiacciato.	► Lasciare riscaldare la motosega a +10 °C.
	La catena della sega è eccessivamente tesa.	► Tendere la catena della sega correttamente.
Il motore non accelera bene.	La lubrificazione della catena alimenta una quantità di olio per catene non sufficiente.	► Aumentare la portata dell'olio.
	La motosega non ha raggiunto correttamente la temperatura ambiente.	► Calibrare la motosega.
La catena della sega non scorre quando si accelera.	Il freno catena è inserito.	► Sbloccare il freno catena.

17 Riparazione

17.1 Riparare motosega, spranga di guida e catena della sega

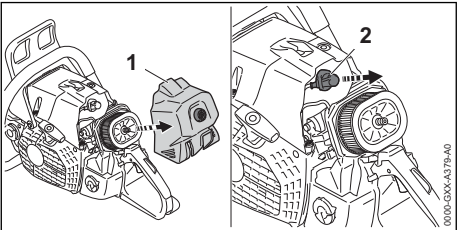
L'utente non può effettuare autonomamente la riparazione della motosega, della spranga di guida e della catena della sega.

- Se la motosega, la spranga di guida o la catena della sega sono danneggiate: non usare la motosega, la spranga di guida o la catena della sega e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

Anomalia	Causa	Rimedio
	La catena della sega è eccessivamente tesa.	► Tendere la catena della sega correttamente.
	La stella di rinvio della spranga di guida è bloccata.	► Pulire la stella di rinvio della spranga di guida con antiresina STIHL.
Durante il lavoro si forma fumo oppure odore di bruciato.	La catena della sega non è correttamente affilata.	► Affilare correttamente la catena della sega.
	Nel serbatoio il livello dell'olio per catena è insufficiente.	► Rabboccare l'olio per catena.
	La lubrificazione della catena alimenta una quantità di olio per catene non sufficiente.	► Aumentare la portata dell'olio.
	La catena della sega è eccessivamente tesa.	► Tendere la catena della sega correttamente.
	La motosega non viene utilizzata correttamente.	► Chiarirne l'uso ed esercitarsi.

18.2 Areare la camera di combustione

- Applicare il freno catena.



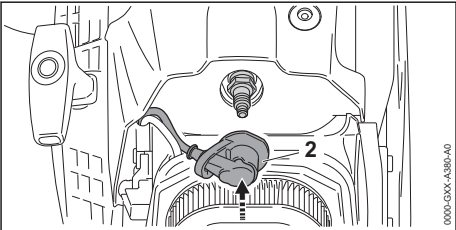
- Smontare il coperchio filtro (1).
- Estrarre il raccordo candela di accensione (2).
- Svitare la candela di accensione.
- Asciugare la candela di accensione.

AVVERTENZA

- Se con il raccordo candela di accensione tirato viene estratta l'impugnatura di avviamento, potrebbero finire scintille verso l'esterno. Le scintille possono provocare incendi ed esplosioni in ambienti facilmente infiammabili o esplosivi. Sussiste il rischio di gravi lesioni o di morte oppure di provocare danni materiali.
 - Posizionare la leva di marcia-arresto in posizione e tenerla in posizione prima di tirare l'impugnatura di avviamento.

- Mettere la leva di marcia-arresto in posizione e tenerla in posizione.
- Estrarre più volte l'impugnatura di avviamento e ricondurla indietro.

La camera di combustione è aerata.
- Avvitare e stringere saldamente la candela di accensione.



- Applicare con forza il raccordo candela di accensione (2).
- Montare il coperchio filtro (1).

19 Dati tecnici

19.1 Motosega STIHL MS 661 C-M

- Cilindrata: 91,1 cm³
- Potenza secondo ISO 7293: 5,4 kW (7,3 PS)
- Regime del minimo secondo ISO 11681: 2900 ± 50 min⁻¹
- Candele di accensione ammesse: NGK BPM7A di STIHL, BOSCH WSR 6 F
- Distanza tra gli elettrodi della candela: 0,5 mm

- Peso con serbatoio del carburante vuoto, serbatoio dell'olio vuoto, senza spranga di guida e senza catena della sega: 7,3 kg
- Peso con serbatoio carburante vuoto, serbatoio dell'olio vuoto, senza spranga di guida e senza catena della sega
 - MS 661 C-M: 7,5 kg
 - MS 661 C-M con riscaldamento dell'impugnatura e del carburatore: 7,7 kg
- Capacità massima del serbatoio del carburante: 850 cm³ (0,85 l)
- Capacità massima del serbatoio dell'olio: 400 cm³ (0,4 l)

19.2 Rocchetti e velocità della catena

Possono essere usate i seguenti rocchetti catena:

- a 7 denti per 3/8"
 - velocità massima della catena secondo ISO 11681: 27,5 m/s
 - velocità catena alla massima potenza: 21,7 m/s

19.3 Profondità minima della scanalatura delle spranghe di guida

La profondità minima della scanalatura dipende dal passo della spranga di guida.

- 3/8": 6 mm

19.4 Valori acustici e vibratori

- Livello di pressione acustica L_{peq} misurato secondo ISO 22868: 105 dB(A). Il valore K per il livello di pressione acustica è di 2 dB(A).
- Livello di potenza acustica L_{weq} misurato secondo ISO 22868: 115 dB(A). Il valore K per il livello di potenza acustica è di 2 dB(A).

- Valore vibratorio $a_{hv, eq}$ misurato secondo ISO 22867:
 - Manico tubolare: 6,9 m/s². Il valore K per il valore vibratorio è 2 m/s².
 - Impugnatura di comando: 5,6 m/s². Il valore K per il valore vibratorio è 2 m/s².

Per informazioni sull'osservanza della Direttiva 2002/44/CE Vibrazioni, in merito alle responsabilità per il datore di lavoro, consultare www.stihl.com/vib.

19.5 REACH

REACH indica una direttiva CE per la registrazione, la classificazione e l'omologazione dei prodotti chimici.

Per informazioni sull'adempimento della direttiva REACH ved. www.stihl.com/reach.

19.6 Valore d'emissione gas di scarico

Il valore di CO₂ misurato nella procedura di autorizzazione UE è indicato nei dati tecnici specifici per il prodotto all'indirizzo www.stihl.com/co2.

Il valore di CO₂ misurato è stato rilevato su un motore rappresentativo dopo una procedura di controllo di normalizzazione in base alle condizioni di laboratorio e non costituisce una garanzia espressa né implicita delle prestazioni di un determinato motore.

Tramite l'utilizzo e la manutenzione adeguati descritti nelle presenti istruzioni per l'uso vengono soddisfatti i requisiti in vigore relativi alle emissioni dei gas di scarico. In caso di modifiche al motore decade la licenza di esercizio.

20 Combinazioni di spranghe di guida e catene della sega

20.1 Motosega STIHL MS 661 C-M

Passo	Spessore maglia di guida/passso della scanalatura	Lunghezza	Spranga di guida	Numero denti stella di rinvio	Numero maglie di guida	Catena della sega
3/8"	1,6 mm	45 cm	Duromatic E	-	66	36 RM (modello 3652) 36 RS (modello 3621)
			Rollomatic E Rollomatic ES	11	66	36 RM (modello 3652) 36 RS (modello 3621) 36 RS3 (modello 3626)

Passo	Spessore maglia di guida/passo della scana- latura	Lung- hezza	Spranga di guida	Numero denti stella di rinvio	Numero mag- lie di guida	Catena della sega
		50 cm	Duromatic E	-	72	36 RM (modello 3652)
			Rollomatic E Rollomatic ES	11		36 RS (modello 3621)
			Rolloma- tic ES light	11	72	36 RM (modello 3652)
		55 cm	Rollomatic ES	11	76	36 RS (modello 3621) 36 RS3 (modello 3626)
			Duromatic E	-	84	36 RM (modello 3652)
		63 cm	Rollomatic E Rollomatic ES	11		36 RS (modello 3621)
			Rolloma- tic ES light	11	84	36 RM (modello 3652)
		71 cm	Rollomatic ES Rolloma- tic ES_light	11	91	36 RS (modello 3621) 36 RS3 (modello 3626)
3/8"	1,6 mm	75 cm	Duromatic E	-	96	36 RM (modello 3652)
			Rollomatic ES	11	98	36 RS (modello 3621)
		80 cm	Rollomatic ES	11	105	36 RM (modello 3652)
			Rolloma- tic ES light	11	105	36 RS (modello 3621) 36 RS3 (modello 3626)
		90 cm	Rollomatic ES	11	114	36 RM (modello 3652) 36 RS (modello 3621)
			Rolloma- tic ES light	11	114	36 RM (modello 3652) 36 RS (modello 3621) 36 RS3 (modello 3626)

La lunghezza di taglio di una spranga di guida dipende dalla motosega usata e dalla catena della sega. La lunghezza di taglio effettiva di una spranga di guida può essere inferiore alla lunghezza indicata.

21 Ricambi e accessori

21.1 Ricambi e accessori

STIHL  Questi simboli contrassegnano i ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL.

STIHL raccomanda l'uso di ricambi originali STIHL e accessori originali STIHL.

I ricambi e gli accessori di altri fabbricanti non possono essere controllati da STIHL in merito ad

affidabilità, sicurezza e idoneità nonostante le attuali osservazioni del mercato, pertanto STIHL non può garantire nulla in merito all'uso di tali prodotti.

I ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL sono disponibili presso i rivenditori STIHL.

22 Smaltimento

22.1 Smaltimento della motosega

Le informazioni sullo smaltimento sono disponibili presso l'amministrazione locale o i rivenditori specializzati STIHL.

Uno smaltimento scorretto può nuocere alla salute e all'ambiente.

- Smaltire i prodotti STIHL, incluso l'imballaggio, nel rispetto delle norme locali in materia presso un centro di raccolta idoneo per il riciclaggio.
- Non smaltire con i rifiuti domestici.

23 Dichiarazione di conformità UE

23.1 Motosega STIHL MS 661 C-M

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Germania

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che

- Tipo di costruzione: Motosega
- Marchio di fabbrica: STIHL
- Modello: MS 661 C-M
- N. di identificazione serie: 1144
- Cilindrata: 91,1 cm³

corrisponde alle disposizioni pertinenti di cui alle direttive 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2014/30/UE e 2000/14/CE ed è stato sviluppato e fabbricato conformemente alle versioni delle seguenti norme valide alla rispettiva data di produzione: EN ISO 11681-1, EN 55012 ed EN 61000-6-1.

L'esame CE del tipo secondo la Direttiva 2006/42/CE articolo 12.3 (b) è stato eseguito presso DPLF, Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik GbR (NB 0363), Spremberger Straße 1, 64823 Groß-Umstadt, Germania

- Numero di certificazione: K-EG-2012/6332
- Il calcolo del livello di potenza acustica misurato e garantito è stato effettuato secondo la procedura prevista dalla Direttiva 2000/14/CE, Allegato V, con l'applicazione della norma ISO 9207.
- Livello di potenza acustica misurato: 118 dB(A)
- Livello di potenza acustica garantito: 120 dB(A)

La documentazione tecnica è conservata presso ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulasung.

L'anno di costruzione e il numero di matricola sono indicati sulla motosega.

Waiblingen, 01/08/2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p.p. 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

24 Indirizzi

Amministrazione generale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Distributori STIHL

GERMANIA

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

AUSTRIA

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SVIZZERA

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon: +41 44 9493030